

TURRIS OMNIA NG

TURRIS OMNIA NG WIRED

NEXT-GENERATION ROUTER

CS	Uživatelská příručka	2
DE	Benutzerhandbuch	8
EN	User Manual	14
ES	Manual del usuario	20
FR	Manuel d'utilisation	26
HU	Felhasználói kézikönyv	32
IT	Manuale utente	38
SE	Användarmanual	44
SK	Používateľská príručka	50
SL	Uporabniški priročnik	56
UA	Посібник користувача	62

ZAŘÍZENÍ

Název zařízení: Turrís Omnia NG / Turrís Omnia NG Wired

Model: RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Výrobce: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, IČ: 67985726, info@turrís.cz; Sdružení je zapsáno ve spolkovém rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, spisová značka L 58624. Vyrobeno v České republice.

Evidenční číslo výrobce elektrozařízení: 05527/16-ECZ

Elektrozařízení uvedeno na trh: 10/2025

Rozhraní: 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000 Mbps SFP, 2x USB 3.0 host, tlačítko RESET, FORCE USB BOOT / uživatelsky definované tlačítko, 5-cestné tlačítko pro ovládání displeje (D-Pad)

Displej: 1,54 palce TFT, Rozlišení 240x240 pixelů RGB

Rozměry, brutto: včetně antén: 280 x 241 x 143 mm, cca 1 750 g (balení); bez antén: 192 x 197 x 40 mm, cca 1 550 g (balení)

Antény: 4x 2,4 GHz / 5 GHz / 6 GHz 4,1 dBi všesměrové RP-SMA*

BEZDRÁTOVÉ PARAMETRY

Integrovaná Wi-Fi Quectel QCN5174 (Wi-Fi 6)

Podporované standardy: 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax

Frekvence: 2,4 GHz

Přenosová rychlost: až 1147,2 Mbps

Vysílací výkon: 20 dBm max.

Zabezpečení přenosu: WPA, WPA2, WPA3

Vestavěná Wi-Fi karta Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Podporované standardy: IEEE802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be

Frekvence: 5 GHz, 6 GHz

Přenosová rychlost: až 8647,2 Mbps

Vysílací výkon: 22 dBm max.

Zabezpečení přenosu: WPA, WPA2, WPA3

POPIS HARDWARE

Processor: Qualcomm IPQ9574, 2,2 Ghz

Paměť: 2 GB DDR4

Operační systém: Turrís OS se systémem automatických aktualizací

Rozšiřující rozhraní: 1x M.2 slot klíč B, 1x M.2 slot klíč E, 1x M.2 slot klíč M

Spotřeba: 6-80 W (v závislosti na připojených perifériích a spuštěných službách)

NAPÁJECÍ ADAPTÉR

Vstup: 100-240 V AC 50-60 Hz, 2,2 A

Výstup: 12 V DC / 7,5 A, 90 W max.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Teplota okolí: 0 °C až 40 °C

Skladovací teplota: -40 °C až 70 °C

Vlhkost okolí: 10 % až 90 % nekondenzující

BATERIE

Zařízení obsahuje lithiovou baterii 3V CR2032, která se používá k uložení času a nastavení data, i když je zařízení bez napájení. Při pravidelném a plánovaném používání baterie vydrží baterie po dobu přibližně 5 let. Pokud potřebujete vyměnit baterii, otevřete kryt a vyměňte baterii za novou (CR2032).

UPOZORNĚNÍ

Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí exploze. Zlikvidujte použité baterie podle pokynů místních anebo mezinárodních nařízení a zákonů. Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí, aby nedošlo k jejich spolknutí. Pokud však k požití dojde, uvědomte si, že mohou být počáteční příznaky podobné jiným dětským nemocem, jako je kašel, slintání a celkové nepohodlí. Pokud máte podezření, že vaše dítě spolkló baterii, kontaktujte svého lékaře.

* Veškeré informace k Wi-Fi v příručce uvedené, se vztahují pouze na model – Turris Omnia NG.

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tuto příručku, zejména návod k instalaci routeru a bezpečnostní informace.

OBSAH BALENÍ



Router Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

model: RTROM04-NG / RTROM04-NGW



4× Wi-Fi
anténa*



Napájecí adaptér,
přívodní kabel



Ethernetový
kabel



Uživatelská
příručka

INSTALACE ROUTERU

- 1 Připojte antény do konektorů umístěných na zadní a bočních částí routeru.
- 2 Propojte svůj počítač a router ethernetovým kabelem.
Na routeru použijte jeden z konektorů označených SFP1, ETH1 až ETH3.
- 3 Do konektoru SFP0 nebo ETH0 připojte ethernetový kabel vedoucí z Vašeho modemu či jiného zařízení dodaného poskytovatelem Vašeho internetového připojení.
- 4 Zapojte do routeru napájecí kabel.

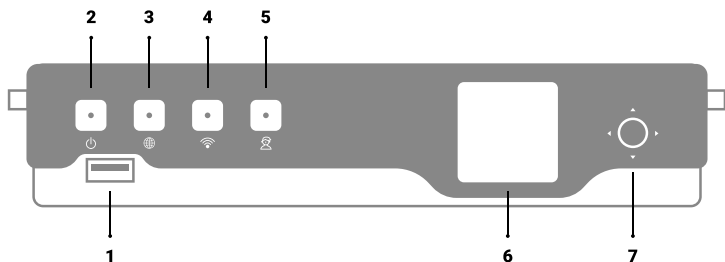
Důležité: Ujistěte se, že používáte napájecí adaptér s označením **Turris**.

V průběhu spuštění zařízení dochází k postupnému rozsvěcení signalizačních diod na předním panelu zařízení. To je součástí standardního startu routeru.

- 5 Vyčkejte přibližně jednu minutu (než Vám router přidělí IP adresu), zadejte do webového prohlížeče adresu **http://192.168.1.1** a řiďte se pokyny průvodce pro počáteční nastavení svého routeru.

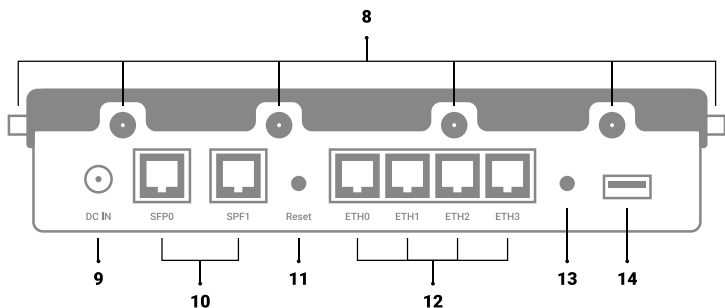
Veškerou dokumentaci naleznete na **<https://www.turris.cz>**.

Vaše dotazy Vám rádi zodpovíme na **info@turris.cz**.



PŘEDNÍ PANEĽ

- | | |
|---|--|
| <p>1) USB 3.0</p> <p>2) Indikátor zapnutí</p> <p>3) Indikátor aktivity rozhraní WAN</p> <p>4) Indikátor aktivity rozhraní Wi-Fi</p> | <p>5) Indikátor aktivity definovaný uživatelem</p> <p>6) RGB displej</p> <p>7) 5-cestné tlačítko (D-Pad)</p> |
|---|--|



ZADNÍ PANEĽ

- | | |
|---|---|
| <p>8) Konektory Wi-Fi antén</p> <p>9) Konektor napájení</p> <p>10) Konektory SFP rozhraní</p> <p>11) Tlačítko RESET</p> | <p>12) Konektory ETH rozhraní</p> <p>13) FORCE USB BOOT /
Tlačítko definované uživatelem</p> <p>14) USB 3.0</p> |
|---|---|

NEFUNKČNÍ ZAŘÍZENÍ, NESVÍTÍ INDIKAČNÍ DIODY

Po připojení routeru k elektrické síti vždy svítí Indikátor zapnutí (č. 2). Pokud tato dioda nesvítí a router nefunguje, zkontrolujte připojení k elektrické síti a jeho stav.

Důležité: Ujistěte se, že používáte napájecí adaptér s označením **Turris**.

RESTART ZAŘÍZENÍ

Pokud router náhle přestane pracovat nebo nefunguje správně, lze jej restartovat krátkým stisknutím tlačítka Reset (č. 11) na zadním panelu zařízení.

OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

V případě, že zapomenete heslo pro přístup k routeru nebo změnou nastavení způsobíte jeho nedostupnost, lze obnovit výchozí tovární nastavení.

Pro reset routeru postupujte následovně:

- 1** Stiskněte a držte tlačítka Reset (č. 11), přičemž současně držte také D-Pad.
- 2** Jakmile se na displeji zobrazí indikace bootu do záchranného režimu, můžete D-Pad uvolnit.
- 3** Na displeji se zobrazí nabídka možností záchranného režimu – vyberte požadovanou akci podle potřeby.

Podrobnější informace naleznete v dokumentaci na adrese: **docs.turris.cz**.

Během skladování, transportu a používání zařízení ho udržujte v suchu a zabraňte narázům s jinými objekty. Zařízení a jeho příslušenství chraňte před vodou a vlhkem a udržujte je v suchu. Při jakýchkoliv operacích se zařízením mějte suché ruce, případně zařízení odpojte od elektrické sítě. Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a ohně (1–2 metry), například jako jsou topení nebo svíčky. Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od elektrických spotřebičů, které generují silné elektromagnetické pole, jako jsou například mikrovlnné trouby, nebo lednice. Umístěte zařízení do chladného, dobře větraného místa. Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Nevystavujte zařízení přímému slunci. Provozní teplota zařízení je 0 °C až 40 °C. Nezakrývejte otvory zařízení jakýmkoli předměty. Okolo zařízení mějte alespoň 10 cm volného místa, tak aby mohlo být teplo vydávané zařízením rozptylováno. Pokud se jakýkoli předmět nebo kapalina dostane do zařízení, okamžitě zařízení vypněte. Vypojte z něj napájení a další připojené kabely. Během bouřky zařízení vypněte a odpojte z něj všechny kabely jako prevenci poškození zařízení blesky. Napájecí adaptér používejte pouze v elektrické síti, která má parametry uvedené ve specifikaci napájecího adaptéru. Jinak může dojít k požáru, poškození napájecího zdroje nebo zařízení. Nepoužívejte napájecí adaptér, pokud je poškozen. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem. Zahřívání zařízení během používání je normální. Udržujte zařízení a jeho příslušenství čisté a používejte ho v bezprašném prostředí. Neopouštějte zařízení ani jeho příslušenství v dosahu dětí.



ODSTRANĚNÍ

Toto zařízení nesmí být po upotřebení odstraněno společně s komunálním odpadem. Za účelem správného odstranění výrobku odevzdejte jakékoli upotřebené elektrozařízení na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma.

Správným odstraněním tohoto produktu pomůžete zachovat přírodní zdroje, zároveň tak napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, které může být důsledkem nesprávného odstranění odpadů.

GERÄT

Gerätename: Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

Modell: RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Hersteller: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ,
Unternehmens-ID: 67985726, info@turris.com; Der Verband ist im Vereinsregister
beim Stadtgericht Prag unter der Registrierungsnummer L 58624 eingetragen.
Hergestellt in der Tschechischen Republik.

Registrierungsnummer des Herstellers für Elektrogeräte: 05527/16-ECZ

Inverkehrbringung des Elektrogeräts: 10/2025

Schnittstellen: 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000
Mbps SFP, 2x USB 3.0 Host, RESET-Taste, FORCE USB BOOT / benutzerdefinierte
Taste, 5-Wege-Taste zur Displaysteuerung (D-Pad)

Display: 1,54 Zoll TFT, Auflösung 240x240 Pixel RGB

Abmessungen, brutto: mit Antennen: 280 x 241 x 143 mm, ca. 1 750 g (Verpackung);
ohne Antennen: 192 x 197 x 40 mm, ca. 1 550 g (Verpackung)

Antennen: 4x 2,4 GHz / 5 GHz / 6 GHz 4,1 dBi Rundstrahl RP-SMA*

DRAHTLOSE PARAMETER

Integriertes Wi-Fi Quectel QCN5174 (Wi-Fi 6)

Unterstützte Standards: 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax

Frequenz: 2,4 GHz

Datenrate: bis zu 1147,2 Mbps

Sendeleistung: max. 20 dBm

Verschlüsselung: WPA, WPA2, WPA3

Integrierte Wi-Fi-Karte Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Unterstützte Standards: IEEE802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be

Frequenz: 5 GHz, 6 GHz

Datenrate: bis zu 8647,2 Mbps

Sendeleistung: max. 22 dBm

Verschlüsselung: WPA, WPA2, WPA3

HARDWAREBESCHREIBUNG

Prozessor: Qualcomm IPQ9574, 2,2 GHz

Arbeitsspeicher: 2 GB DDR4

Betriebssystem: Turris OS mit automatischem Update-System

Erweiterungsschnittstellen: 1x M.2 Slot Key B, 1x M.2 Slot Key E, 1x M.2 Slot Key M

Leistungsaufnahme: 6–80 W (abhängig von angeschlossenen Peripheriegeräten
und aktiven Diensten)

NETZTEIL

Eingang: 100–240 V AC, 50–60 Hz, 2,2 A

Ausgang: 12 V DC / 7,5 A, max. 90 W

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Umgebungstemperatur: 0 °C bis 40 °C

Lagertemperatur: –40 °C bis 70 °C

Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 90 % (nicht kondensierend)

BATTERIE

Das Gerät enthält eine 3V-Lithiumbatterie (CR2032), die zur Speicherung von Uhrzeit und Datum verwendet wird, auch wenn das Gerät nicht mit Strom versorgt wird. Bei regelmäßigem und vorgesehenem Gebrauch hält die Batterie ca. 5 Jahre. Zum Batteriewechsel öffnen Sie das Gehäuse und ersetzen die Batterie durch eine neue CR2032.

WARNHINWEISE

Explosionsgefahr bei Verwendung eines falschen Batterietyps. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den lokalen oder internationalen Vorschriften. Bewahren Sie Batterien stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Verschlucken zu vermeiden. Falls eine Batterie verschluckt wurde, beachten Sie, dass die ersten Symptome anderen Kinderkrankheiten ähneln können, z. B. Husten, Speichelfluss oder allgemeines Unwohlsein. Bei Verdacht auf Verschlucken sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Vor der Inbetriebnahme ist es notwendig dieses Benutzerhandbuch aufmerksam zu lesen werden, insbesondere die Installationsanleitung für den Router und die Sicherheitsinformationen.

LIEFERUMFANG



Router Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

Modell: RTROM04-NG / RTROM04-NGW



4x Wi-Fi
Antenne*



Netzteil,
Anschlusskabel



Ethernetkabel



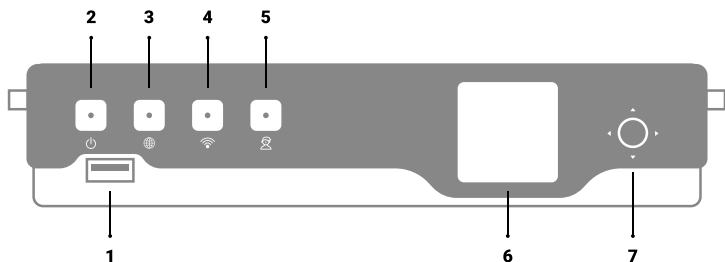
Betriebsanleitung

INSTALLATION DES ROUTERS

- 1 Schrauben Sie die Antennen an die Anschlüsse auf der Rück- und Seitenfläche des Routers.
- 2 Verbinden Sie Ihren Computer und den Router mit einem Ethernet-Kabel. Verwenden Sie am Router einen der Anschlüsse SFP1, ETH1 bis ETH3.
- 3 Verbinden Sie das Ethernet-Kabel vom Modem oder einem anderen Gerät Ihres Internetanbieters mit dem Anschluss SFP0 oder ETH0 am Router.
- 4 Schließen Sie das Netzkabel an den Router an.
Wichtig: Verwenden Sie nur das mit „**Turris**“ gekennzeichnete Netzteil. Während des Startvorgangs leuchten die Status-LEDs auf der Frontblende nacheinander auf – dies ist Teil des normalen Startprozesses.
- 5 Warten Sie ca. eine Minute (bis der Router eine IP-Adresse vergibt), geben Sie im Webbrowser die Adresse **http://192.168.1.1** ein und folgen Sie dem Einrichtungsassistenten.

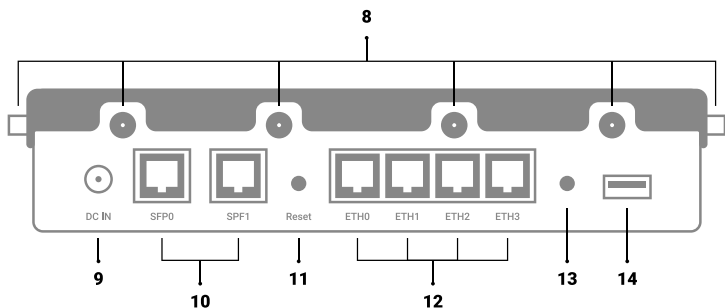
Alle Dokumentationen finden Sie unter **<https://www.turris.com>**.

Fragen beantworten wir gerne unter **info@turris.com**.



VORDERSEITE:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1) USB 3.0 2) Betriebsanzeige 3) WAN-Aktivitätsanzeige 4) WLAN-Aktivitätsanzeige | <ul style="list-style-type: none"> 5) Benutzerdefinierte Aktivitätsanzeige 6) RGB-Display 7) 5-Wege-Taste (D-Pad) |
|---|--|



RÜCKSEITE:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 8) WLAN-Antennenanschlüsse 9) Netzanschluss 10) SFP-Schnittstellenanschlüsse 11) RESET-Taste | <ul style="list-style-type: none"> 12) Ethernet-Anschlüsse (ETH) 13) FORCE USB BOOT / Benutzerdefinierte Taste 14) USB 3.0 |
|---|---|

KEINE FUNKTION, KEINE STATUS-LEDS

Nach dem Anschluss an die Stromversorgung leuchtet stets die Betriebsanzeige (Nr. 2). Falls diese LED nicht leuchtet und der Router nicht funktioniert, prüfen Sie den Stromanschluss.

Wichtig: Verwenden Sie nur das mit „**Turris**“ gekennzeichnete Netzteil.

NEUSTART DES GERÄTS

Falls der Router nicht reagiert oder fehlerhaft arbeitet, kann er durch kurzes Drücken der RESET-Taste (Nr. 11) neu gestartet werden.

ZURÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNGEN

Falls Sie das Passwort für den Zugriff auf den Router vergessen oder durch Änderungen an den Einstellungen die Erreichbarkeit verhindern, können die Werkseinstellungen wiederhergestellt werden.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen:

- 1** Halten Sie die RESET-Taste (Nr. 11) gedrückt und gleichzeitig den D-Pad.
- 2** Sobald das Display den Bootvorgang in den Rettungsmodus anzeigt, den D-Pad loslassen.
- 3** Wählen Sie im angezeigten Menü die gewünschte Rettungsaktion aus.

Weitere Details finden Sie unter **docs.turris.com**.

Während der Lagerung, des Transports und Betriebs ist das Gerät trocken zu halten und gegen Stöße von anderen Gegenständen zu schützen. Das Gerät und sein Zubehör sind gegen Wasser und Feuchte zu schützen und trocken zu halten. Bei jedem Umgang mit dem Gerät sollte man trockene Hände haben, bzw. man sollte das Gerät gegebenenfalls vom Stromnetz trennen. Das Gerät sollte von Feuer und Wärmequellen wie Heizung oder Kerzen ferngehalten werden (1–2 Meter Abstand). Fernzuhalten ist das Gerät auch von Elektrogeräten, die ein starkes elektromagnetisches Feld erzeugen wie Mikrowellenherde oder Kühlschränke. Das Gerät ist an einen kühlen, gut belüfteten Ort aufzustellen. Das Gerät ist nur für die Innenverwendung geeignet. Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Die Betriebstemperatur des Geräts beträgt 0 °C bis 40 °C. Die Lüftungsöffnungen nie verdecken. Um das Gerät herum sollte mindestens 10 cm Freiraum vorhanden sein, damit die vom Gerät erzeugte Wärme zerstreut werden kann. Sollte ein Gegenstand oder eine Flüssigkeit in das Gerät gelangen, muss das Gerät sofort ausgeschaltet werden. Vom Gerät müssen das Anschlusskabel und weitere Kabel getrennt werden. Während des Gewitters ist das Gerät auszuschalten und alle Kabel müssen von ihm getrennt werden als Vorbeugung gegen Schäden durch Blitzschlag. Das Netzteil darf nur in einem Stromnetz verwendet werden, das die Parameter entsprechend der technischen Daten des Netzteils aufweist. Sonst kann es zum Brandfall und/oder zur Beschädigung der Stromquelle oder des Geräts kommen. Es ist verboten, ein beschädigtes Netzteil weiter zu verwenden. Sonst kann es zu einem Stromunfall kommen. Die Erwärmung des Geräts während des Betriebs ist normal. Das Gerät und sein Zubehör sollten sauber gehalten werden und in einer staubfreien Umgebung betrieben werden. Das Gerät und sein Zubehör sind von Kindern fernzuhalten.



ENTSORGUNG

Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie Altgeräte an einer offiziellen Sammelstelle ab, wo sie kostenlos angenommen werden. Durch sachgerechtes Entsorgen tragen Sie zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit.

DEVICE

Device name: Turriss Omnia NG / Turriss Omnia NG Wired

Model: RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Manufacturer: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, Czech Republic, Company ID: 67985726,

info@turriss.com; The association is registered in the Association Register maintained by the Municipal Court in Prague, file number L 58624. Made in the Czech Republic.

Manufacturer's registration number for electrical equipment: 05527/16-ECZ

Electrical equipment placed on the market: 10/2025

Interfaces: 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000 Mbps SFP, 2x USB 3.0 host, RESET button, FORCE USB BOOT / user-defined button, 5-way button for display control (D-Pad)

Display: 1.54-inch TFT, resolution 240x240 pixels RGB

Dimensions, gross: including antennas: 280 x 241 x 143 mm, approx. 1,750 g (packaging); without antennas: 192 x 197 x 40 mm, approx. 1,550 g (packaging)

Antennas: 4x 2.4 GHz / 5 GHz / 6 GHz 4.1 dBi omnidirectional RP-SMA*

WIRELESS PARAMETERS

Integrated Wi-Fi Quectel QCN5174 (Wi-Fi 6)

Supported standards: 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax

Frequency: 2.4 GHz

Transmission rate: up to 1147.2 Mbps

Transmit power: max 20 dBm

Security: WPA, WPA2, WPA3

Built-in Wi-Fi card Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Supported standards: IEEE802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be

Frequency: 5 GHz, 6 GHz

Transmission rate: up to 8647.2 Mbps

Transmit power: max 22 dBm

Security: WPA, WPA2, WPA3

HARDWARE SPECIFICATION

Processor: Qualcomm IPQ9574, 2.2 GHz

Memory: 2 GB DDR4

Operating system: Turriss OS with automatic update system

Expansion interfaces: 1x M.2 slot key B, 1x M.2 slot key E, 1x M.2 slot key M

Power consumption: 6–80 W (depending on connected peripherals and running services)

POWER CONSUMPTION

Input: 100–240 V AC 50–60 Hz, 2.2 A

Output: 12 V DC / 7.5 A, 90 W max.

OPERATING CONDITIONS

Ambient temperature: 0 °C to 40 °C

Storage temperature: –40 °C to 70 °C

Ambient humidity: 10% to 90% non-condensing

BATTERY

The device contains a 3V CR2032 lithium battery used to store time and date settings even when the device is powered off. Under regular and planned use, the battery lasts approximately 5 years. If the battery needs replacement, open the case and replace it with a new one (CR2032).

WARNING

Replacing the battery with an incorrect type may result in an explosion hazard. Dispose of used batteries according to local or international regulations and laws. Always keep batteries out of reach of children to prevent ingestion. If ingestion occurs, be aware that early symptoms may resemble other childhood illnesses, such as coughing, drooling, and general discomfort. If you suspect your child has swallowed a battery, contact your doctor immediately.

* All Wi-Fi information in this manual applies only to the Turrís Omnia NG model.

Before operating the device, carefully read this manual, especially the router installation guide and safety information.

PACKAGE CONTENTS



Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired router

Model: RTROM04-NG / RTROM04-NGW



**4× Wi-Fi
antenna**



**Power adapter,
power cable**



**Ethernet
cable**



**User
manual**

ROUTER INSTALLATION

- 1 Connect the antennas to the connectors located on the rear and sides of the router.
- 2 Connect your computer to the router using an Ethernet cable.
On the router, use one of the connectors labeled SFP1, ETH1 to ETH3.
- 3 Connect an Ethernet cable from your modem or other device provided by your Internet service provider to the SFP0 or ETH0 connector.
- 4 Plug the power cable into the router.

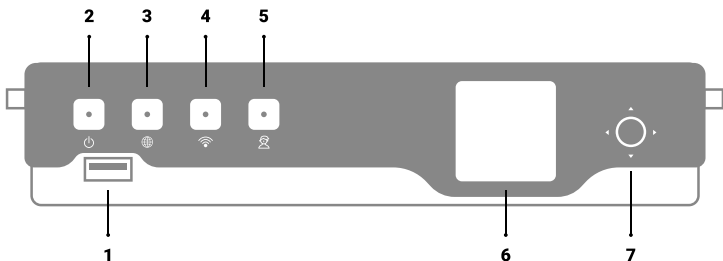
Important: Ensure you use the power adapter labeled **Turris**.

During startup, the status LEDs on the front panel will light up gradually—this is part of the standard router boot process.

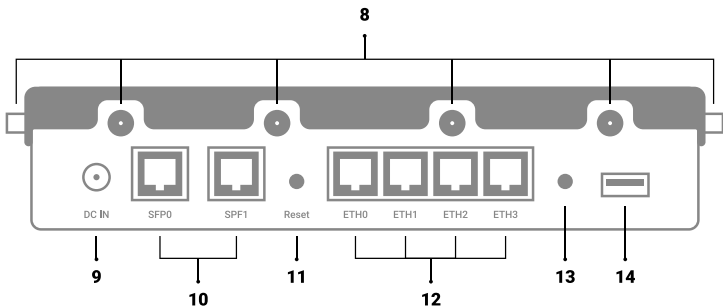
- 5 Wait approximately one minute (until your router assigns you an IP address), open a web browser, enter **http://192.168.1.1**, and follow the setup wizard instructions to configure your router.

Full documentation is available at <https://www.turris.com>.

For questions, contact: info@turris.com.

**FRONT PANEL**

- 1) USB 3.0
- 2) Power indicator
- 3) WAN interface activity indicator
- 4) Wi-Fi interface activity indicator
- 5) User-defined activity indicator
- 6) RGB display
- 7) 5-way button (D-Pad)

**REAR PANEL**

- 8) Wi-Fi antenna connectors
- 9) Power connector
- 10) SFP interface connectors
- 11) RESET button
- 12) ETH interface connectors
- 13) FORCE USB BOOT / user-defined button
- 14) USB 3.0

DEVICE NOT WORKING, STATUS LEDS OFF

When the router is connected to the mains, the Power indicator (no. 2) should always be lit. If this LED is off and the router is not working, check the mains connection and power status.

Important: Ensure you are using the power adapter labeled **Turris**.

DEVICE RESTART

If the router stops responding or is malfunctioning, it can be restarted by briefly pressing the Reset button (no. 11) on the rear panel.

FACTORY RESET

If you forget the password for accessing the router or make changes to the settings that render it inaccessible, you can restore the default factory settings.

To reset the router:

- 1** Press and hold the Reset button (no. 11) while also holding the D-Pad.
- 2** Once the display shows a rescue boot mode indicator, you can release the D-Pad.
- 3** The display will show the rescue mode menu – select the desired action as needed.

For more detailed information, see: **docs.turris.com**.

Keep the device dry and prevent collisions with other objects when storing, transporting and using the device. Protect the device and its accessories against water and humidity and keep them dry. Only handle the device with dry hands, and if necessary disconnect it from the power source. Always keep the device at a sufficient distance (1–2 metres) from sources of heat and fire, such as heaters or candles. Keep the device at a sufficient distance from electrical appliances that generate a strong electromagnetic field, such as microwave ovens or refrigerators. Place the device in a cool, well-ventilated location. Intended for indoor use only. Do not expose to direct sunlight. Operating temperature of the device: 0 °C to 40 °C. Do not cover the device with any objects. Keep at least 10 cm of free space around the device to ensure that the heat it generates can freely dissipate. If any object or liquid gets into the device, turn it off immediately. Unplug the power supply and all other cables. Turn off the device during thunderstorms and unplug all cables to prevent lightning damage. Only use the power adapter in a power grid that meets the parameters listed in the adapter's specifications. Otherwise, a mismatch in the power supply could cause fire and damage to the power adapter or the device. Do not use the power adapter if it is damaged. Otherwise, electric shock threatens. It is normal for the device to generate heat during operation. Keep the device and all accessories clean and use it in a dust-free environment. Keep the device and its accessories out of the reach of children.



DISPOSAL

Once used up, this device may not be disposed of with household waste. To ensure proper disposal of the product, deliver the used equipment to a designated collection point, where it will be accepted free of charge.

Proper disposal of the product helps conserve natural resources and prevents any potential negative impact on the environment and human health that could result from incorrect waste disposal.

DISPOSITIVO

Nombre del dispositivo: Turrís Omnia NG / Turrís Omnia NG Wired

Modelo: RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Fabricante: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, NIF: 67985726, info@turrís.com; la sociedad está inscrita en el Registro de Sociedades del Juzgado Municipal de Praga, sello de expediente L 58624.

Fabricado en la República Checa. Número de registro del fabricante del dispositivo eléctrico: 05527/16-ECZ

Dispositivo eléctrico comercializado: 10/2025

Interfaces: 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000 Mbps SFP, 2x USB 3.0 host, botón RESET, FORCE USB BOOT / botón definido por el usuario, botón de 5 direcciones para control del display (D-Pad)

Pantalla: TFT de 1,54 pulgadas, resolución 240x240 píxeles RGB

Dimensiones brutas: con antenas: 280 x 241 x 143 mm, aprox. 1.750 g (empaquete); sin antenas: 192 x 197 x 40 mm, aprox. 1.550 g (empaquete)

Antenas: 4x 2,4 GHz / 5 GHz / 6 GHz 4,1 dBi omnidireccionales RP-SMA*

PARÁMETROS INALÁMBRICOS

Wi-Fi integrada Quectel QCN5174 (Wi-Fi 6)

Estándares compatibles: IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax
Frecuencia: 2,4 GHz

Velocidad de transmisión: hasta 1147,2 Mbps

Potencia de transmisión: máximo 20 dBm

Seguridad de transmisión: WPA, WPA2, WPA3

Tarjeta Wi-Fi integrada Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Estándares compatibles: IEEE 802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be
Frecuencias: 5 GHz, 6 GHz

Velocidad de transmisión: hasta 8647,2 Mbps

Potencia de transmisión: máximo 22 dBm

Seguridad de transmisión: WPA, WPA2, WPA3

DESCRIPCIÓN DEL HARDWARE

Procesador: Qualcomm IPQ9574, 2,2 GHz

Memoria: 2 GB DDR4

Sistema operativo: Turrís OS con sistema de actualizaciones automáticas

Interfaces de expansión: 1x ranura M.2 clave B, 1x ranura M.2 clave E,

1x ranura M.2 clave M

Consumo energético: 6–80 W (según los periféricos conectados y los servicios en ejecución)

ADAPTADOR DE CORRIENTE

Entrada: 100-240 V AC 50-60 Hz, 2,2 A

Salida: 12 V DC / 7,5 A, 90 W max.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Temperatura ambiente: De 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: de -40 °C a 70 °C

Humedad ambiental: 10 % a 90 % sin condensación

BATERÍA

El dispositivo contiene una pila de litio CR2032 de 3 V que se utiliza para almacenar los ajustes de fecha y hora aunque el dispositivo no esté enchufado. Con un uso regular y programado, la pila dura aproximadamente 5 años. Si necesitas cambiar la pila, abre la tapa y cámbiala por una nueva (CR2032).

ADVERTENCIA

El reemplazo con un tipo incorrecto de batería puede causar peligro de explosión. Deseche las baterías usadas siguiendo las instrucciones de las normativas locales o internacionales. Mantenga siempre las baterías fuera del alcance de los niños para evitar la ingestión. En caso de ingestión, los síntomas iniciales pueden parecerse a enfermedades infantiles comunes como tos, salivación o malestar general. Si sospecha que su hijo ha ingerido una batería, consulte inmediatamente a un médico.

* Toda la información sobre Wi-Fi incluida en este manual se refiere únicamente al modelo – Turris Omnia NG.

Lee atentamente este manual antes de poner en funcionamiento el aparato, especialmente las instrucciones de instalación del router y las indicaciones de seguridad.

CONTENIDO DEL PAQUETE



Rúter Turrís Omnia NG / Turrís Omnia NG Wired

modelo: RTROM04-NG / RTROM04-NGW



4 antenas
Wi-Fi*



Adaptador de corriente,
cable de alimentación



Cable
Ethernet



Manual del
usuario

INSTALACIÓN DEL ROUTER

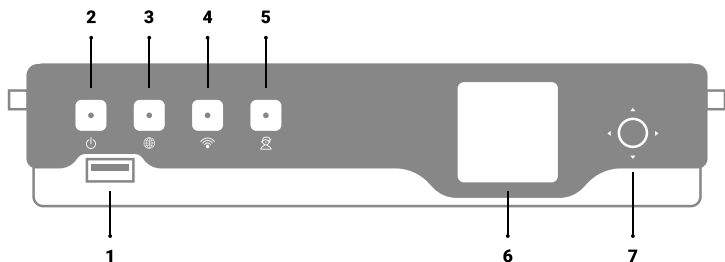
- 1 Conecte las antenas a los conectores ubicados en la parte trasera y lateral del router.
- 2 Conecte su computadora al router mediante un cable Ethernet. Utilice uno de los conectores etiquetados SFP1, ETH1 a ETH3.
- 3 Conecte un cable Ethernet desde su módem u otro dispositivo proporcionado por su proveedor de internet a la ranura SFP0 o ETH0.
- 4 Enchufe el cable de alimentación al router.

Importante: Asegúrese de utilizar el adaptador de corriente etiquetado como **Turrís**. Durante el arranque, los indicadores luminosos en el panel frontal se encenderán progresivamente. Esto es parte del proceso estándar de inicio del router.

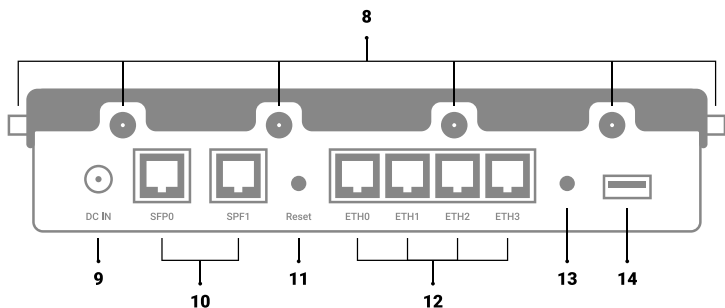
- 5 Espere aproximadamente un minuto (hasta que el router asigne una dirección IP), ingrese en su navegador la dirección **http://192.168.1.1** siga las instrucciones del asistente para la configuración inicial del router.

Toda la documentación está disponible en <https://www.turris.com>.

Para consultas, contáctenos en info@turris.com.

**PANEL FRONTAL**

- 1) USB 3.0
- 2) Indicador de encendido
- 3) Indicador de actividad de la interfaz WAN
- 4) Indicador de actividad de la interfaz Wi-Fi
- 5) Indicador de actividad definido por el usuario
- 6) Pantalla RGB
- 7) Botón de 5 direcciones (D-Pad)

**PANEL TRASERO**

- 8) Conectores para antenas Wi-Fi
- 9) Conector de alimentación
- 10) Conectores de interfaz SFP
- 11) Botón RESET
- 12) Conectores de interfaz ETH
- 13) FORCE USB BOOT / Botón definido por el usuario
- 14) USB 3.0

DISPOSITIVO INOPERANTE, INDICADORES APAGADOS

Al conectar el router a la red eléctrica, el indicador de encendido (n.º 2) siempre debe estar encendido. Si este indicador está apagado y el router no funciona, revise la conexión eléctrica y su estado.

Importante: Asegúrese de usar el adaptador de corriente etiquetado como **Turris**.

REINICIO DEL DISPOSITIVO

Si el router deja de funcionar repentinamente o funciona incorrectamente, puede reiniciarlo presionando brevemente el botón Reset (n.º 11) en el panel trasero.

RESTABLECIMIENTO DE FÁBRICA

En caso de que olvide la contraseña de acceso al router o que, debido a un cambio en la configuración, este quede inaccesible, es posible restaurar los ajustes predeterminados de fábrica.

Para reiniciar el router:

- 1** Presione y mantenga presionado el botón Reset (n.º 11), mientras mantiene presionado también el D-Pad.
- 2** Cuando aparezca en la pantalla la indicación de arranque en modo de recuperación, suelte el D-Pad.
- 3** En la pantalla aparecerá un menú con las opciones de modo recuperación; seleccione la acción deseada según su necesidad.

Para más información consulte la documentación en: **docs.turris.com**.

Mantén el dispositivo seco durante su almacenamiento, transporte y uso y evita que se golpee con otros objetos. Protege el dispositivo y sus accesorios del agua y la humedad y guárdalos en un lugar seco. Al manejar el dispositivo, hazlo con las manos secas o desenchúfalo. Mantén el dispositivo alejado de fuentes de calor y fuego (1-2 metros), como por ejemplo, estufas o velas. Mantén el dispositivo alejado de aparatos eléctricos que generen campos electromagnéticos intensos, como microondas o frigoríficos. Coloca el equipo en un lugar fresco y bien ventilado. El dispositivo está destinado exclusivamente al uso en interiores. No expongas el dispositivo a la luz solar directa. La temperatura de funcionamiento del dispositivo es de 0 °C a 40 °C. No cubras las aberturas del aparato con ningún objeto. Mantén el dispositivo separado de otros objetos al menos 10 cm para que el calor que genera el aparato pueda disiparse. Si algún objeto o líquido se introduce en el aparato, apágalo inmediatamente. Desenchúfalo de la red eléctrica y desconecta los demás cables. Durante una tormenta eléctrica, apaga el dispositivo y desconecta todos los cables del mismo para evitar que los rayos dañen el equipo. Utiliza el adaptador de corriente sólo en una fuente de alimentación que tenga los parámetros indicados en la especificación del adaptador de corriente. De lo contrario, podría producirse un incendio o dañarse la fuente de alimentación o el dispositivo. No utilices el adaptador de corriente si está dañado. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica. Es normal que el aparato se caliente durante su uso. Mantén el dispositivo y sus accesorios limpios y utilízcelos en un entorno libre de polvo. Mantén el dispositivo y sus accesorios fuera del alcance de los niños.



DESMONTAJE

Este dispositivo no debe desecharse en la basura después de su vida útil. Para desechar correctamente el producto, lleva los dispositivos eléctricos usados a los puntos de recogida designados, donde se recogerán de forma gratuita.

Al desechar correctamente este producto, estás ayudando a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana que pueden derivarse de una gestión de residuos inadecuada.

APPAREIL

Nom de l'appareil : Turrís Omnia NG / Turrís Omnia NG Wired

Modèle : RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Fabricant : CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Prague 3, CZ, IČ /n° d'identification/ : 67985726, info@turrís.com ; L'association est inscrite au registre des associations tenu par le tribunal municipal de Prague, sous le numéro de dossier L 58624. Fabriqué en République tchèque. Numéro d'enregistrement du fabricant d'équipements électriques : 05527/16-ECZ ; Mise sur le marché de l'équipement électrique : 10/2025

Interfaces : 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000 Mbps SFP, 2x USB 3.0 hôte, bouton RESET, bouton FORCE USB BOOT / bouton défini par l'utilisateur, bouton 5 directions pour le contrôle de l'écran (D-Pad)

Écran : TFT 1,54 pouces, résolution 240x240 pixels RGB

Dimensions, brut : avec antennes : 280 x 241 x 143 mm, env. 1 750 g (emballage) ; sans antennes : 192 x 197 x 40 mm, env. 1 550 g (emballage)

Antennes : 4x 2,4 GHz / 5 GHz / 6 GHz 4,1 dBi omnidirectionnelles RP-SMA*

PARAMÈTRES SANS FIL

Wi-Fi intégrée Quectel QCN5174 (Wi-Fi 6)

Normes prises en charge : 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax

Fréquence : 2,4 GHz

Vitesse de transmission : jusqu'à 1147,2 Mbps

Puissance d'émission : max. 20 dBm

Sécurité de transmission : WPA, WPA2, WPA3

Carte Wi-Fi intégrée Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Normes prises en charge : IEEE802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be

Fréquences : 5 GHz, 6 GHz

Vitesse de transmission : jusqu'à 8647,2 Mbps

Puissance d'émission : max. 22 dBm

Sécurité de transmission : WPA, WPA2, WPA3

DESCRIPTION MATÉRIELLE

Processeur : Qualcomm IPQ9574, 2,2 GHz

Mémoire : 2 GB DDR4

Système d'exploitation : Turrís OS avec système de mises à jour automatiques

Interfaces d'extension : 1x emplacement M.2 clé B, 1x emplacement M.2 clé E,

1x emplacement M.2 clé M

Consommation : 6–80 W (selon les périphériques connectés et les services exécutés)

ADAPTATEUR D'ALIMENTATION

Entrée : 100–240 V AC 50–60 Hz, 2,2 A

Sortie : 12 V DC / 7,5 A, 90 W max.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Température ambiante : 0 °C à 40 °C

Température de stockage : -40 °C à 70 °C

Humidité ambiante : 10 % à 90 % sans condensation

BATTERIE

L'appareil contient une pile au lithium 3V CR2032, utilisée pour stocker l'heure et la date même lorsque l'appareil est hors tension. En cas d'utilisation régulière et planifiée, la pile a une durée de vie d'environ 5 ans. Si vous devez remplacer la pile, ouvrez le couvercle et remplacez-la par une nouvelle (CR2032).

AVERTISSEMENT

Le remplacement de la pile par un type incorrect peut provoquer une explosion. Éliminez les piles usagées conformément aux réglementations locales ou internationales. Conservez toujours les piles hors de portée des enfants pour éviter toute ingestion. En cas d'ingestion, les symptômes initiaux peuvent être similaires à d'autres maladies infantiles, telles que toux, salivation et malaise général. Si vous pensez que votre enfant a avalé une pile, contactez un médecin immédiatement.

*Toutes les informations relatives au Wi-Fi indiquées dans ce manuel concernent uniquement le modèle
– Turris Omnia NG.

Avant d'utiliser le dispositif, veuillez lire attentivement le présent guide, notamment le mode d'installation du routeur et les consignes de sécurité.

CONTENU



Routeur Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

Modèle : RTROM04-NG / RTROM04-NGW



4x Antenne
Wi-Fi*



Adaptateur d'alimentation,
cordon d'alimentation



Câble
Ethernet



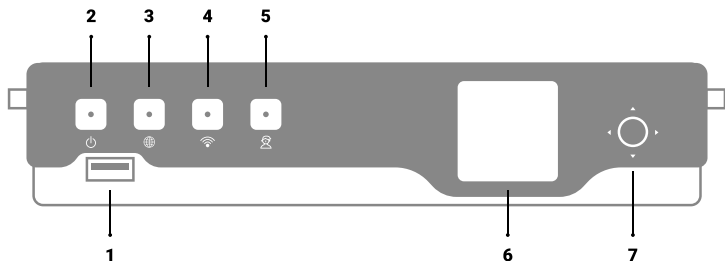
Guide de
l'utilisateur

INSTALLATION DU ROUTEUR

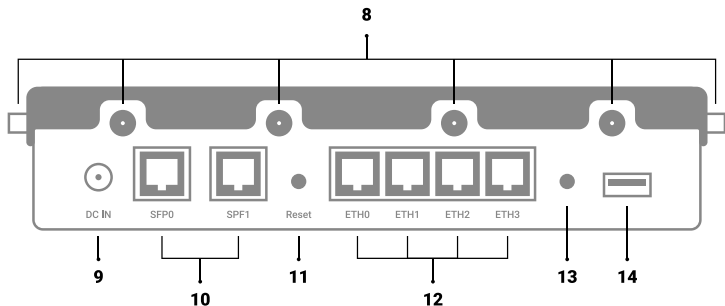
- 1 Connectez les antennes aux connecteurs situés à l'arrière et sur les côtés du routeur.
- 2 Reliez votre ordinateur et le routeur avec un câble Ethernet.
Sur le routeur, utilisez l'un des connecteurs marqués SFP1, ETH1 à ETH3.
- 3 Branchez le câble Ethernet provenant de votre modem ou de tout autre appareil fourni par votre fournisseur d'accès Internet dans le connecteur SFP0 ou ETH0.
- 4 Branchez le câble d'alimentation dans le routeur.
Important : assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur portant la mention **Turris**. Pendant le démarrage de l'appareil, les voyants du panneau avant s'allument progressivement ; cela fait partie du processus de démarrage normal.
- 5 Attendez environ une minute (jusqu'à ce que le routeur vous attribue une adresse IP), saisissez l'adresse **http://192.168.1.1** dans votre navigateur Web et suivez l'assistant de configuration initiale de votre routeur.

Toute la documentation est disponible sur <https://www.turris.com>.

Nous répondrons volontiers à vos questions à info@turris.com.

**PANNEAU AVANT**

- 1) USB 3.0
- 2) Indicateur d'alimentation
- 3) Indicateur d'activité de l'interface WAN
- 4) Indicateur d'activité de l'interface Wi-Fi
- 5) Indicateur d'activité défini par l'utilisateur
- 6) Écran RGB
- 7) Bouton 5 directions (D-Pad)

**PANNEAU ARRIÈRE**

- 8) Connecteurs d'antenne Wi-Fi
- 9) Connecteur d'alimentation
- 10) Connecteurs d'interface SFP
- 11) Bouton RESET
- 12) Connecteurs d'interface ETH
- 13) FORCE USB BOOT / Bouton défini par l'utilisateur
- 14) USB 3.0

APPAREIL NON FONCTIONNEL, VOYANTS ÉTEINTS

Après connexion à l'alimentation électrique, le voyant d'alimentation (n° 2) est toujours allumé. Si ce voyant est éteint et que le routeur ne fonctionne pas, vérifiez la connexion électrique et son état.

Important : Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur portant la mention **Turris**.

RÉINITIALISATION DU DISPOSITIF

Si le routeur cesse soudainement de fonctionner ou fonctionne de manière incorrecte, il peut être redémarré en appuyant brièvement sur le bouton Reset (n° 11) à l'arrière de l'appareil.

RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE

Si vous oubliez le mot de passe d'accès au routeur ou si une modification des paramètres le rend inaccessible, il est possible de rétablir les paramètres d'usine par défaut.

Pour réinitialiser le routeur :

- 1** Appuyez et maintenez le bouton Reset (n° 11) tout en maintenant également le D-Pad.
- 2** Dès que l'écran affiche l'indication de démarrage en mode de récupération, vous pouvez relâcher le D-Pad.
- 3** Le menu des options du mode de récupération s'affiche à l'écran – sélectionnez l'action souhaitée.

Pour plus d'informations, consultez la documentation : **docs.turris.com**.

Pour éviter tout impact avec d'autres objets, gardez le dispositif au sec lorsque vous le rangez, transportez et utilisez. Gardez le dispositif et ses accessoires à l'abri de l'eau et de l'humidité. Gardez-les au sec. Pendant toute opération, les mains doivent être sèches. Il faut aussi débrancher le dispositif de l'alimentation électrique. Tenez le dispositif à l'abri de sources de chaleur et de feu (1 à 2 mètres), telles que les radiateurs ou les bougies. Tenez le dispositif à l'écart des appareils électriques générant un champ électromagnétique puissant, tels que les fours à micro-ondes ou les réfrigérateurs. Placez le dispositif à machine dans un endroit frais et bien ventilé. Le dispositif est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. N'exposez pas le dispositif à la lumière directe du soleil. La température de fonctionnement du dispositif est comprise entre 0 °C et 40 °C. Ne couvrez pas les ouvertures du dispositif avec des objets. Conservez au moins 10 cm d'espace libre autour du dispositif afin de pouvoir dissiper la chaleur dégagée par ce dernier. Si un objet ou du liquide pénètre dans le dispositif, mettez-le immédiatement hors tension. Débranchez le cordon d'alimentation et les autres câbles connectés. Éteignez et débranchez tous les câbles pendant l'orage pour éviter tout dommage. Utilisez l'adaptateur d'alimentation uniquement dans le cadre du réseau électrique aux paramètres indiqués dans les spécifications de l'adaptateur d'alimentation. Sinon, cela pourrait provoquer un incendie, endommager l'alimentation ou le dispositif. N'utilisez pas l'adaptateur d'alimentation s'il est endommagé. Sinon, un choc électrique pourrait en résulter. Il est normal que le dispositif chauffe pendant son utilisation. Gardez le dispositif et ses accessoires propres et utilisez-les dans un environnement sans poussière. Gardez le dispositif et ses accessoires hors de la portée des enfants.



ÉLIMINATION

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Pour un recyclage approprié, déposez tout appareil électrique usagé dans les points de collecte désignés, où il sera accepté gratuitement. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à préserver les ressources naturelles et à prévenir les impacts négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine pouvant résulter d'une élimination inadéquate des déchets.

KÉSZÜLÉK

Eszköz neve: Turrís Omnia NG / Turrís Omnia NG Wired

Modell: RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Gyártó: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, IČ: 67985726, info@turrís.com; A szövetség bejegyezve a Prágai Városi Bíróságon vezetett egyesületi nyilvántartásban, lajstromszám: L 58624. Készült: Csehországban
Gyártó nyilvántartási száma: 05527/16-ECZ

Forgalomba hozatal időpontja: 2025/10

Interfészek: 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000 Mbps SFP, 2x USB 3.0 host, RESET gomb, FORCE USB BOOT / felhasználó által definiált gomb, 5 irányú vezérlőgomb a kijelző kezeléséhez (D-Pad)

Kijelző: 1,54 hüvelykes TFT, 240x240 RGB felbontás

Méretek (bruttó): antennával együtt: 280 x 241 x 143 mm, kb. 1 750 g (csomagolás); antennák nélkül: 192 x 197 x 40 mm, kb. 1 550 g (csomagolás)

Antennák: 4x 2,4 GHz / 5 GHz / 6 GHz 4,1 dBi mindenirányú RP-SMA*

VEZETÉK NÉLKÜLI PARAMÉTEREK

Beépített Wi-Fi: Quectel QCN5174 (Wi-Fi 6)

Támogatott szabványok: 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax

Frekvencia: 2,4 GHz

Átviteli sebesség: akár 1147,2 Mbps

Kimeneti teljesítmény: max. 20 dBm

Titkosítás: WPA, WPA2, WPA3

Beépített Wi-Fi kártya: Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Támogatott szabványok: IEEE802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be

Frekvencia: 5 GHz, 6 GHz

Átviteli sebesség: akár 8647,2 Mbps

Kimeneti teljesítmény: max. 22 dBm

Titkosítás: WPA, WPA2, WPA3

HARDVER LEÍRÁSA

Processzor: Qualcomm IPQ9574, 2,2 GHz

Memória: 2 GB DDR4

Operációs rendszer: Turrís OS automatikus frissítésekkel

Bővíthetőhelyek: 1x M.2 B kulcs, 1x M.2 E kulcs, 1x M.2 M kulcs

Fogyasztás: 6–80 W (csatlakoztatott perifériáktól és futó szolgáltatásoktól függően)

TÁPEGYSÉG

Bemenet: 100–240 V AC, 50–60 Hz, 2,2 A

Kimenet: 12 V DC / 7,5 A, max. 90 W

ÜZEMI FELTÉTELEK

Környezeti hőmérséklet: 0 °C – 40 °C

Tárolási hőmérséklet: -40 °C – 70 °C

Környezeti páratartalom: 10 % – 90 %, nem kicsapódó

ELEM

Az eszköz egy 3V-os CR2032 lítium elemet tartalmaz, amely az idő és a dátum tárolására szolgál akkor is, ha az eszköz nincs áram alatt. Normál használat mellett az elem élettartama kb. 5 év. Ha cserére van szükség, nyissa ki a burkolatot, és helyettesítse az elemet egy új (CR2032) típusossal.

FIGYELEM

Helytelen típusú elem használata robbanásveszélyt okozhat. A használt elemeket a helyi vagy nemzetközi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Az elemeket mindig tartsa gyermekek elől elzárva. Ha gyermek lenyel egy elemet, azonnal forduljon orvoshoz – a kezdeti tünetek hasonlíthatnak más betegségekhez (pl. köhögés, nyáladás, rossz közérzet).

* A kézikönyvben szereplő minden Wi-Fi információ csak a Turrís Omnia NG modellre vonatkozik.

Az eszköz üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, különösen az útmutatót a router telepítéséhez és a biztonsági információkat.

CSOMAG TARTALMA



Router Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

Modell: RTROM04-NG / RTROM04-NGW



4× Wi-Fi
antenna*



Hálózati adapter,
tápkábel



Ethernetkábel



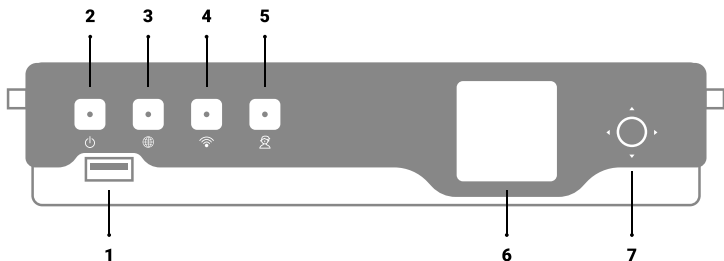
Utasítás

ROUTER TELEPÍTÉSE

- 1 Csatlakoztassa az antennákat a router hátoldalán és oldalán található csatlakozókhoz.
- 2 Kösse össze számítógépét és a routert egy Ethernet-kábellel.
A routeren használja az SFP1, ETH1–ETH3 csatlakozók egyikét.
- 3 Az SFP0 vagy ETH0 csatlakozóba kösse be az internet-szolgáltató által biztosított modem vagy más eszköz kábelét.
- 4 Csatlakoztassa a tápkábelt a routerhez.
Fontos: Győződjön meg róla, hogy a **Turris** feliratú tápegységet használja.
Indításkor a router előlapján lévő LED-ek fokozatosan felgyulladnak – ez a normál indítás része.
- 5 Várjon kb. 1 percet (amíg IP-címet kap), majd a böngésző címsorába írja be:
http://192.168.1.1 és kövesse a beállítási varázsló utasításait.

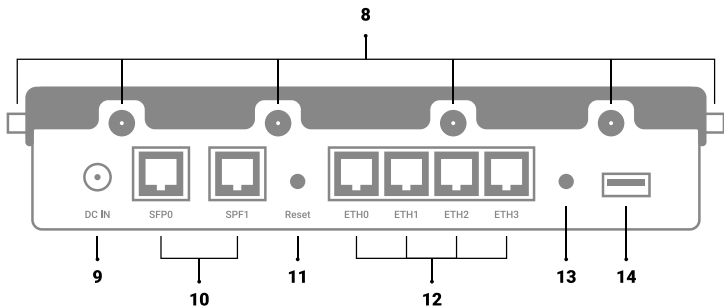
További dokumentáció: <https://www.turris.com>.

Kapcsolat: info@turris.com.



ELŐLAP

- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1) USB 3.0 | 5) Felhasználói aktivitás jelző |
| 2) Bekapcsolás jelző | 6) RGB kijelző |
| 3) WAN aktivitás jelző | 7) 5 irányú vezérlőgomb (D-Pad) |
| 4) Wi-Fi aktivitás jelző | |



HÁTLAP

- | | |
|------------------------------|---|
| 8) Wi-Fi antenna csatlakozók | 12) ETH csatlakozók |
| 9) Tápcsatlakozó | 13) FORCE USB BOOT /
Felhasználói gomb |
| 10) SFP csatlakozók | 14) USB 3.0 |
| 11) RESET gomb | |

NEM MŰKÖDIK AZ ESZKÖZ, NEM VILÁGÍTANAK A LED-EK

A router áramellátásra csatlakoztatva mindig világít a Bekapcsolás jelző (2). Ha ez nem világít, ellenőrizze a tápcsatlakozást.

Fontos: Használjon **Turris** feliratú tápegységet.

ÚJRAINDÍTÁS

Ha a router nem reagál vagy hibásan működik, röviden nyomja meg a RESET gombot (11).

GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

Abban az esetben, ha elfelejti a routerhez való hozzáférés jelszavát, vagy a beállítások megváltoztatásával elérhetetlenné teszi azt, visszaállíthatók az alapértelmezett gyári beállítások.

Gyári visszaállítás:

- 1** Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot (11) és a D-Pad-et egyszerre.
- 2** Amikor a kijelzőn megjelenik a mentési mód jelzése, engedje fel a D-Pad-et.
- 3** A kijelzőn megjelenik a mentési mód menüje – válassza ki a kívánt lehetőséget.

Bővebb információ: **docs.turris.com**.

A készülék tárolása, szállítása és használata során tartsa szárazon, és kerülje az ütközést más tárgyakkal. Védje a készüléket és tartozékait a víztől és a nedvességtől, és tartsa őket szárazon. A készüléket mindig száraz kézzel kezelje, szükség esetén húzza ki az elektromos hálózathoz. Tartsa a készüléket elegendő távolságban (1–2 méter) hő- és tűzforrásoktól, például fűtőtestektől vagy gyertyáktól. Tartsa elegendő távolságban azokról az elektromos berendezésektől is, amelyek erős elektromágneses teret generálnak, például mikrohullámú sütőktől vagy hűtőszekrényektől. Helyezze a készüléket hűvös, jól szellőző helyre. A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki közvetlen napfénynek. A készülék üzemi hőmérséklete: 0 °C – 40 °C. Ne takarja le a készülék nyílásait semmilyen tárggyal. Hagyjon legalább 10 cm szabad helyet a készülék körül, hogy a keletkező hő szabadon távozhasson. Ha bármilyen tárgy vagy folyadék kerül a készülékbe, azonnal kapcsolja ki. Húzza ki a tápkábelt és az összes csatlakoztatott kábelt. Vihar idején kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az összes kábelt a villám okozta károk megelőzése érdekében. A tápegységet csak olyan elektromos hálózatban használja, amely megfelel a tápegység specifikációjában megadott paramétereknek. Ellenkező esetben tűz, a tápegység vagy a készülék károsodása következhet be. Ne használja a tápegységet, ha az sérült, mert áramütés veszélye áll fenn. A készülék működés közben történő melegekedése normális jelenség. Tartsa tisztán a készüléket és tartozékait, és használja pormentes környezetben. Ne hagyja a készüléket és tartozékait gyermekek elérhető helyén. Udrživajte zariadenie a jeho príslušenstvo čisté a používajte ho v bezprašnom prostredí. Neponchávajte zariadenie ani jeho príslušenstvo v dosahu detí.



HULLADÉKKEZELÉS

Ez az eszköz nem helyezhető a háztartási hulladék közé. Az elhasznált elektromos berendezéseket adja le a kijelölt gyűjtőpontokon, ahol díjmentesen átveszik. A helyes hulladékkezelés segít megóvni a természeti erőforrásokat, és megelőzi a környezetre és egészségre gyakorolt káros hatásokat.

DISPOSITIVO

Nome del dispositivo: Turrís Omnia NG / Turrís Omnia NG Wired

Modello: RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Produttore: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, P.IVA: 67985726, info@turrís.com; Associazione registrata nel registro delle associazioni del Tribunale della Città di Praga, numero di pratica L 58624. Prodotto nella Repubblica Ceca. Numero di registrazione del produttore di apparecchiature elettriche: 05527/16-ECZ

Immissione sul mercato dell'apparecchiatura elettrica: 10/2025

Interfaccia: 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000 Mbps SFP, 2x USB 3.0 host, pulsante RESET, FORCE USB BOOT / pulsante personalizzabile, pulsante a 5 direzioni per il controllo del display (D-Pad)

Display: 1,54 pollici TFT, risoluzione 240x240 pixel RGB

Dimensioni e peso: Con antenne: 280 x 241 x 143 mm, ca. 1 750 g (imballo)
Senza antenne: 192 x 197 x 40 mm, ca. 1 550 g (imballo)

Antenne: 4x 2,4 GHz / 5 GHz / 6 GHz 4,1 dBi omnidirezionali RP-SMA*

PARAMETRI WIRELESS

Wi-Fi integrato Quectel QCN5174 (Wi-Fi 6)

Standard supportati: 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax

Frequenza: 2,4 GHz

Velocità di trasmissione: fino a 1147,2 Mbps

Potenza di trasmissione: max 20 dBm

Sicurezza: WPA, WPA2, WPA3

Scheda Wi-Fi integrata Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Standard supportati: IEEE802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be

Frequenze: 5 GHz, 6 GHz

Velocità di trasmissione: fino a 8647,2 Mbps

Potenza di trasmissione: max 22 dBm

Sicurezza: WPA, WPA2, WPA3

DESCRIZIONE HARDWARE

Processore: Qualcomm IPQ9574, 2,2 GHz

Memoria: 2 GB DDR4

Sistema operativo: Turrís OS con sistema di aggiornamenti automatici

Slot di espansione: 1x slot M.2 chiave B, 1x slot M.2 chiave E, 1x slot M.2 chiave M

Consumo energetico: 6–80 W (in base alle periferiche collegate e ai servizi attivi)

ALIMENTATORE

Ingresso: 100–240 V AC 50–60 Hz, 2,2 A

Uscita: 12 V DC / 7,5 A, max 90 W

CONDIZIONI OPERATIVE

Temperatura ambiente: 0 °C – 40 °C

Temperatura di stoccaggio: -40 °C – 70 °C

Umidità relativa: 10 % – 90 % senza condensa

BATTERIA

Il dispositivo contiene una batteria al litio 3V CR2032 utilizzata per mantenere l'orario e la data anche senza alimentazione. Con un uso regolare e programmato, la batteria dura circa 5 anni. Per sostituirla, aprire il coperchio e inserire una nuova CR2032.

AVVERTENZA

L'uso di un tipo di batteria errato può causare esplosioni. Smaltire le batterie usate secondo le normative locali e internazionali. Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini per evitare ingestione. In caso di sospetta ingestione, contattare immediatamente un medico.

* Tutte le informazioni relative al Wi-Fi si riferiscono esclusivamente al modello Turris Omnia NG.

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente questo manuale, in particolare le istruzioni di installazione e le informazioni di sicurezza.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Router Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

Modello: RTROM04-NG / RTROM04-NGW



**4x Antenna
Wi-Fi***



**Alimentatore, cavo
di alimentazione**



**Cavo
Ethernet**



**Manuale
utente**

INSTALLAZIONE DEL ROUTER

- 1 Collegare le antenne ai connettori situati sul retro e sui lati del router.
- 2 Collegare il computer e il router con un cavo Ethernet. Sul router utilizzare una delle porte contrassegnate SFP1, ETH1–ETH3.
- 3 Collegare alla porta SFP0 o ETH0 un cavo Ethernet proveniente dal modem o da un altro dispositivo fornito dal provider di servizi Internet.
- 4 Collegare il cavo di alimentazione al router.

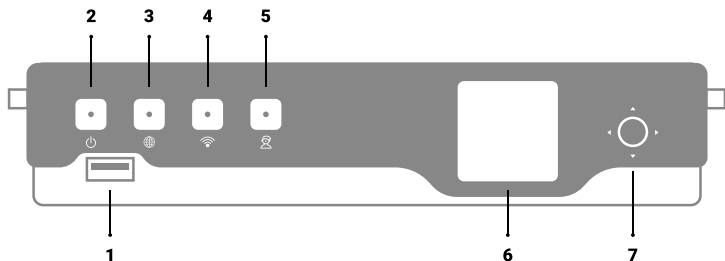
Importante: utilizzare solo l'alimentatore contrassegnato **"Turris"**.

Durante l'avvio, i LED frontali si accenderanno progressivamente: è parte della procedura standard di avvio.

- 5 Attendere circa 1 minuto (finché il router non assegna un indirizzo IP), quindi aprire il browser web, digitare **http://192.168.1.1** e seguire le istruzioni della procedura guidata per la configurazione iniziale.

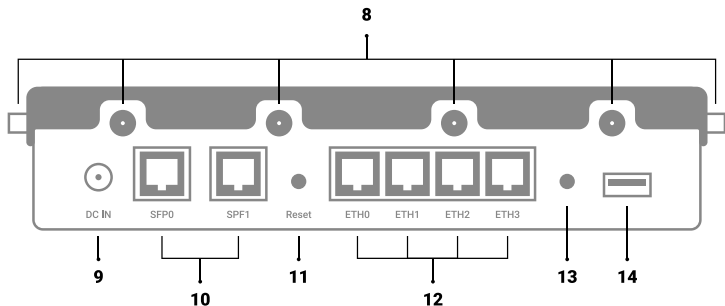
Documentazione completa disponibile su: **<https://www.turris.com>**.

Per domande: **info@turris.com**.



PANNELLO FRONTALE

- 1) Porta USB 3.0
- 2) Indicatore di accensione
- 3) Indicatore attività interfaccia WAN
- 4) Indicatore attività Wi-Fi
- 5) Indicatore attività personalizzato
- 6) Display RGB
- 7) Pulsante a 5 direzioni (D-Pad)



PANNELLO POSTERIORE

- 8) Connettori antenne Wi-Fi
- 9) Connettore di alimentazione
- 10) Porte SFP
- 11) Pulsante RESET
- 12) Porte ETH
- 13) FORCE USB BOOT / Pulsante personalizzabile
- 14) Porta USB 3.0

IL DISPOSITIVO NON FUNZIONA, I LED SONO SPENTI

Dopo aver collegato il router alla rete elettrica, il LED di accensione (n. 2) deve essere acceso. Se non lo è, controllare la connessione di alimentazione e lo stato del cavo.

Importante: utilizzare solo l'alimentatore contrassegnato "Turris".

RIAVVIO DEL DISPOSITIVO

Se il router smette di funzionare correttamente, è possibile riavviarlo premendo brevemente il pulsante RESET (n. 11) sul pannello posteriore.

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Se dimenticate la password per accedere al router o se le modifiche alle impostazioni lo rendono inaccessibile, è possibile ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica.

Reset di fabbrica:

- 1** Premere e tenere premuto il pulsante RESET (n. 11) e contemporaneamente il D-Pad.
- 2** Quando il display mostra l'avvio in modalità di ripristino, rilasciare il D-Pad.
- 3** Sul display comparirà il menu delle opzioni di ripristino: selezionare l'operazione desiderata.

Maggiori dettagli disponibili su: **docs.turris.com**.

Mantenere il dispositivo asciutto ed evitare urti o collisioni con altri oggetti durante lo stoccaggio, il trasporto e l'uso. Proteggere il dispositivo e i suoi accessori dall'acqua e dall'umidità, mantenendoli sempre asciutti. Maneggiare il dispositivo solo con le mani asciutte e, se necessario, scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Tenere sempre il dispositivo a una distanza sufficiente (1–2 metri) da fonti di calore e fiamme, come termosifoni o candele. Tenere il dispositivo a distanza adeguata da apparecchi elettrici che generano forti campi elettromagnetici, come forni a microonde o frigoriferi. Posizionare il dispositivo in un luogo fresco e ben ventilato. Destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Non esporre alla luce solare diretta. Temperatura di funzionamento del dispositivo: da 0 °C a 40 °C. Non coprire il dispositivo con oggetti. Mantenere almeno 10 cm di spazio libero intorno al dispositivo per garantire una corretta dissipazione del calore generato. Se all'interno del dispositivo penetra un oggetto o un liquido, spegnerlo immediatamente, scollegare l'alimentatore e tutti gli altri cavi. Spegnerlo durante i temporali e scollegare tutti i cavi per prevenire danni causati da fulmini. Utilizzare l'alimentatore solo in una rete elettrica che rispetti i parametri riportati nelle specifiche dell'alimentatore. In caso contrario, una mancata corrispondenza nell'alimentazione potrebbe causare incendi o danneggiare l'alimentatore o il dispositivo. Non utilizzare l'alimentatore se è danneggiato, poiché esiste il rischio di scosse elettriche. È normale che il dispositivo generi calore durante il funzionamento. Mantenere il dispositivo e tutti gli accessori puliti e utilizzarli in un ambiente privo di polvere. Tenere il dispositivo e i suoi accessori fuori dalla portata dei bambini.



SMALTIMENTO

Questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Consegnare qualsiasi apparecchiatura elettrica usata presso i centri di raccolta autorizzati, dove verrà accettata gratuitamente. Un corretto smaltimento aiuta a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi su ambiente e salute umana derivanti da una gestione inappropriata dei rifiuti.

ENHET

Enhetsnamn: Turriss Omnia NG / Turriss Omnia NG Wired

Modell: RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Tillverkare: CZ.NIC, Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, ID-nr: 67985726, info@turriss.com; Företaget är registrerat i det federala registret som förvaras hos den kommunala domstolen i Prag, med diarienummer L 58624. Tillverkad i Tjeckien. Registreringsnummer för tillverkaren av de elektriska komponenterna: 05527/16-ECZ
Elektrisk utrustning som släppts ut på marknaden: 10/2025

Gränssnitt: 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000 Mbps SFP, 2x USB 3.0 host, RESET-knapp, FORCE USB BOOT / användardefinierad knapp, 5-vägs knapp för skärmstyrning (D-Pad)

Skärm: 1,54 tumms TFT, upplösning 240x240 RGB-pixlar

Mått, brutto: Mått, brutto: inklusive antenner: 280 x 241 x 143 mm, ca 1 750 g (förpackning); utan antenner: 192 x 197 x 40 mm, ca 1 550 g (förpackning)

Antenner: 4x 2,4 GHz/5 GHz 5 dBi rundstrålande RP-SMA*

TRÅDLÖSA PARAMETRAR

Inbyggd Wi-Fi Qualcomm QCN5174 (Wi-Fi 6)

Standarder som stöds: 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax

Frekvens: 2,4 GHz

Överföringshastighet: upp till 1147,2 Mbps

Sändningseffekt: max 20 dBm

Säkerhet: WPA, WPA2, WPA3

Inbyggt Wi-Fi-kort Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Standarder som stöds: IEEE802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be

Frekvens: 5 GHz, 6 GHz

Överföringshastighet: upp till 8647,2 Mbps

Sändningseffekt: max 22 dBm

Säkerhet: WPA, WPA2, WPA3

BESKRIVNING AV HÅRDVARA

Processor: Qualcomm IPQ9574, 2,2 GHz

Minne: 2 GB DDR4

Operativsystem: Turriss OS med automatiska uppdateringar

Expansionsgränssnitt: 1x M.2-plats nyckel B, 1x M.2-plats nyckel E,

1x M.2-plats nyckel M

Strömförbrukning: 6–80 W (beroende på anslutna kringutrustningar och aktiva tjänster)

NÄTADAPTER

Ingång: 100-240 V AC 50-60 Hz, 1,0 A

Utgång: 12 V DC / 7,5 A, max 90 W

DRIFTFÖRHÅLLANDEN

Omgivningens temperatur: 0 °C till 40 °C

Förvaringstemperatur: -40 °C till 70 °C

Omgivningens luftfuktighet: 10 % till 90 % utan kondens

BATTERI

Enheten innehåller ett 3V CR2032 litiumbatteri, som används för att lagra inställningarna för tid och datum även när apparaten är strömlös. Vid regelbunden och schemalagd användning håller batteriet i cirka 5 år. Om du behöver byta ut batteriet öppnar du luckan och byter ut batteriet mot ett nytt (CR2032).

VARNING

Risk för explosion om batteriet byts mot fel typ. Kassera använda batterier enligt lokala eller internationella föreskrifter och lagar. Förvara alltid batterier utom räckhåll för barn för att undvika att de sväljs. Om ett barn ändå sväljer ett batteri kan de första symptomen likna andra barnsjukdomar, såsom hosta, dregling och allmän obehagskänsla. Vid misstanke om att ett barn sväljt ett batteri, kontakta läkare omedelbart.

* All information om Wi-Fi i denna manual gäller endast för modellen – Turrís Omnia NG.

Läs igenom denna användarmanual noggrant innan du tar enheten i drift, särskilt routerns installationsanvisningar och säkerhetsinformation.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL



Router Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

modell: RTROM04-NG / RTROM04-NGW



4x Wi-Fi-antenn*



Strömadapter,
nätsladd



Ethernet-kabel



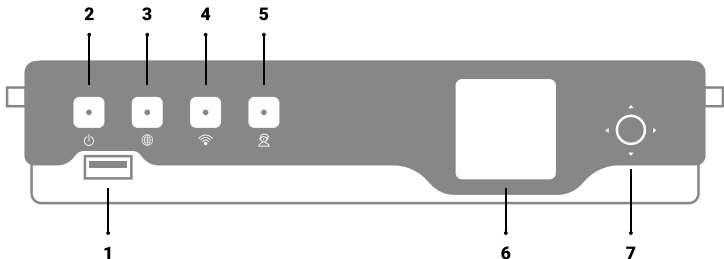
Användarmanual

INSTALLATION AV ROUTERN

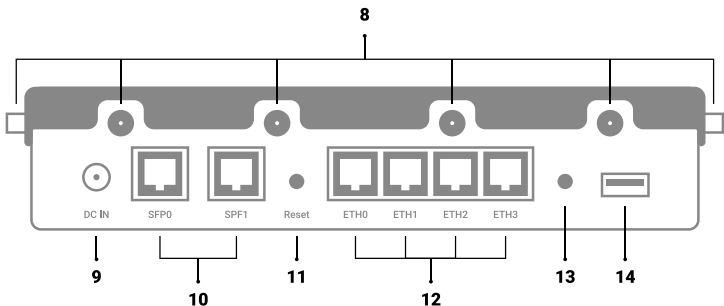
- 1 Anslut antennerna till kontaktarna på routerns baksida och sidor
- 2 Anslut din dator och router med en Ethernet-kabel.
På routern använder du någon av portarna märkta ETH1 till ETH3.
- 3 Anslut en Ethernet-kabel från ditt modem eller annan utrustning från din internetleverantör till SFP0- eller ETH0-porten på routern.
- 4 Anslut strömkabeln till routern.
Viktigt: Kontrollera att du använder en nätadapter märkt **Turris**.
Under uppstarten tänds statusdioderna på enhetens frontpanel stegvis.
Detta är en del av routerns normala startprocedur.
- 5 Vänta cirka en minut (tills routern tilldelar en IP-adress), ange adressen **http://192.168.1.1** i din webbläsare och följ guiden för att konfigurera routern.

All dokumentation finns på <https://www.turris.com>.

Frågor besvaras gärna via info@turris.com.

**FRONT PANEL**

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1) USB 3.0 2) Strömindikator 3) WAN-aktivitetsindikator 4) Wi-Fi-aktivitetsindikator | <ul style="list-style-type: none"> 5) Användardefinierad aktivitetsindikator 6) RGB-display 7) 5-vägs knapp (D-Pad) |
|---|--|

**BAKRE PANEL**

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 8) Wi-Fi-antennkontakter 9) Strömkontakt 10) SFP-portar 11) RESET-knapp | <ul style="list-style-type: none"> 12) ETH-portar 13) FORCE USB BOOT /
användardefinierad knapp 14) USB 3.0 |
|--|--|

ENHETEN FUNGERAR INTE, INDIKATORLAMPORNA LYSER INTE

När routern ansluts till strömförsörjning ska strömindikatorn (nr 2) alltid lysa. Om den inte gör det och routern inte fungerar, kontrollera strömanslutningen och nätadaptersnacket.

Viktigt: Kontrollera att du använder en nätadapter märkt **Turris**.

OMSTART AV ENHETEN

Om routern plötsligt slutar fungera eller fungerar felaktigt kan den startas om genom att trycka kort på Reset-knappen (nr 11) på baksidan.

ÅTERSTÄLLNING TILL FABRIKSINSTÄLLNINGAR

Om du glömmer lösenordet för att komma åt routern eller om ändrade inställningar gör den otillgänglig, kan du återställa standardinställningarna från fabriken.

För att återställa routern:

- 1 Tryck och håll in Reset-knappen (nr 11) och håll samtidigt in D-Pad.
- 2 När skärmen visar indikering för start i återställningsläge kan du släppa D-Pad.
- 3 Menyn för återställningsläget visas – välj önskad åtgärd efter behov.

Mer information finns i dokumentationen på: **docs.turris.com**.

Håll utrustningen torr under förvaring, transport och användning och undvik sammanstötning med andra föremål. Skydda utrustningen och dess tillbehör från vatten och fukt och håll dem torra. Håll händerna torra när du hanterar enheten eller koppla bort enheten från elnätet. Håll apparaten på behörigt avstånd från värme- och brandkällor (1-2 meter), t.ex. värmare eller levande ljus. Håll apparaten på behörigt avstånd från elektriska apparater som genererar starka elektromagnetiska fält, t.ex. mikrovågsugnar eller kylskåp. Placera utrustningen på en sval och väl ventilerad plats. Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk. Utsätt inte enheten för direkt solljus. Enhetens driftstemperatur är 0 °C till 40 °C. Täck inte över apparatens öppningar med några föremål. Håll ett fritt utrymme på minst 10 cm runt apparaten så att värmen som avges från apparaten kan avledas. Om något föremål eller vätska kommer in i apparaten ska du omedelbart stänga av apparaten. Koppla bort strömförsörjningen och andra anslutna kablar. Vid åskväder ska du stänga av utrustningen och koppla bort alla kablar från den för att förhindra att blixten skadar utrustningen. Använd endast nätadaptern med en strömförsörjning som har de specifikationer som anges i specifikationen för nätadaptern. Annars kan det leda till brand, skador på strömförsörjningen eller utrustningen. Använd inte nätadaptern om den är skadad. Annars kan en elektrisk stöt uppstå. Det är normalt att enheten värms upp under användning. Håll utrustningen och dess tillbehör rena och använd den i en dammfri miljö. Förvara apparaten och dess tillbehör utom räckhåll för barn.



KASSERING

Denna utrustning får inte slängas bland hushållsavfall efter användning. För att produkten ska kunna kasseras på rätt sätt, vänligen lämna all använd elektrisk utrustning till anvisade samlingsställen där den tas emot kostnadsfritt.

Genom att kassera den här produkten på rätt sätt hjälper du till att bevara naturresurserna samtidigt som du hjälper till att förhindra potentiella negativa effekter på miljön och människors hälsa som kan uppstå vid felaktig kassering.

ZARIADENIE

Názov zariadenia: Turrís Omnia NG / Turrís Omnia NG Wired

Model: RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Výrobca: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, IČ: 67985726, info@turrís.com ; Združenie je zapísané v registri združení vedenom Mestským súdom v Prahe, spisová značka L 58624. Vyrobené v Českej republike.

Evidenčné číslo výrobcu elektrických zariadení: 05527/16-ECZ

Uvedenie elektrického zariadenia na trh: 10/2025

Rozhrania: 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000 Mbps SFP, 2x USB 3.0 host, tlačidlo RESET, tlačidlo FORCE USB BOOT / tlačidlo definované používateľom, päťsmerné tlačidlo na ovládanie displeja (D-Pad)

Displej: TFT 1,54 palca, rozlíšenie 240x240 pixelov RGB

Rozmery, hrúbka: s anténami: 280 x 241 x 143 mm, cca 1 750 g (balenie); bez antén: 192 x 197 x 40 mm, cca 1 550 g (balenie)

Antény: 4x 2,4 GHz / 5 GHz / 6 GHz 4,1 dBi všesmerové RP-SMA*

PARAMETRE BEZDRÔTOVÉHO PRIPOJENIA

Integrované Wi-Fi Quectel QCN5174 (Wi-Fi 6)

Podporované normy: 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax

Frekvencia: 2,4 GHz

Prenosová rýchlosť: až 1147,2 Mbps

Vysielací výkon: max. 20 dBm

Zabezpečenie prenosu: WPA, WPA2, WPA3

Integrovaná Wi-Fi karta Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Podporované normy: IEEE802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be

Frekvencie: 5 GHz, 6 GHz

Prenosová rýchlosť: až 8647,2 Mbps

Vysielací výkon: max. 22 dBm

Zabezpečenie prenosu: WPA, WPA2, WPA3

HARDVÉROVÝ POPIS

Processor: Qualcomm IPQ9574, 2,2 GHz

Pamäť: 2 GB DDR4

Operačný systém: Turrís OS so systémom automatických aktualizácií

Rozhrania na rozšírenie: 1x slot M.2 kľúč B, 1x slot M.2 kľúč E, 1x slot M.2 kľúč M

Spotreba: 6–80 W (podľa pripojených zariadení a spustených služieb)

NAPÁJACÍ ADAPTÉR

Vstup: 100–240 V AC 50–60 Hz, 2,2 A

Výstup: 12 V DC / 7,5 A, max. 90 W

PODMIENKY PREVÁDZKY

Okolité teplota: 0 °C až 40 °C

Teplota skladovania: -40 °C až 70 °C

Relatívna vlhkosť: 10 % až 90 % bez kondenzácie

BATÉRIA

Zariadenie obsahuje lítiovú batériu 3V CR2032, ktorá slúži na uchovanie času a dátumu aj pri odpojení zariadenia od napájania. Pri bežnom a plánovanom používaní má batéria životnosť približne 5 rokov. Ak je potrebná výmena batérie, otvorte kryt a nahraďte ju novou (CR2032).

UPOZORNENIE

Výmena batérie za nesprávny typ môže spôsobiť výbuch. Použité batérie likvidujte v súlade s miestnymi alebo medzinárodnými predpismi. Batérie uchovávajte vždy mimo dosahu detí, aby sa predišlo ich prehltnutiu. Ak dôjde k prehltnutiu, prvotné príznaky môžu byť podobné iným detským ochoreniam, ako je kašeľ, slinenie a celková slabosť. Ak máte podozrenie, že vaše dieťa prehltlo batériu, okamžite kontaktujte lekára.

*Všetky informácie týkajúce sa Wi-Fi uvedené v tejto príručke sa vzťahujú len na model – Turrís Omnia NG.

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte túto príručku, najmä pokyny na inštaláciu routera a bezpečnostné informácie.

OBSAH BALENIA



Router Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

Model: RTROM04-NG / RTROM04-NGW



4× Wi-Fi
anténa*



Napájací adaptér,
prívodný kábel



Ethernet
kábel



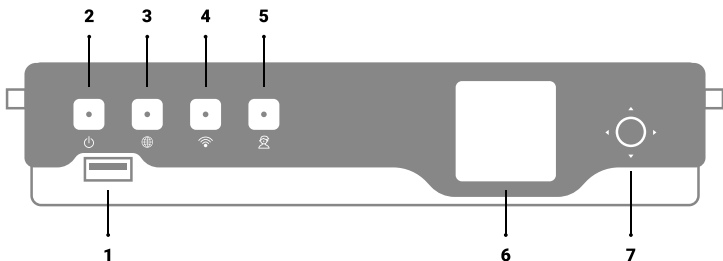
Používateľská
príručka

INŠTALÁCIA ROUTERA

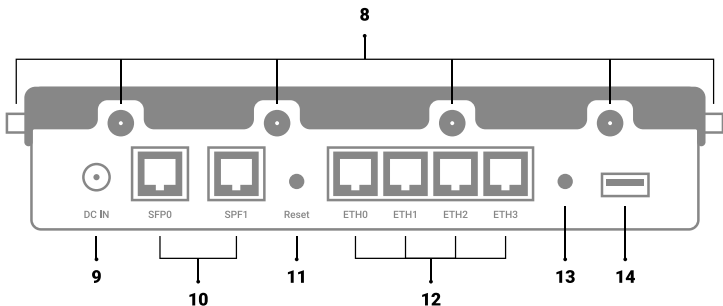
- 1 Pripojte antény ku konektorom na zadnej a bočných stranách routera.
- 2 Prepojte počítač a router pomocou Ethernet kábla.
Na routeri použite jeden z konektorov označených SFP1, ETH1 až ETH3.
3 Ethernet kábel od modemu alebo iného zariadenia od vášho poskytovateľa internetu zapojte do konektora SFP0 alebo ETH0.
- 4 ripojte napájací kábel do routera.
Dôležité: uistite sa, že používate napájací adaptér označený **Turris**.
Počas spúšťania zariadenia sa postupne rozsvietia LED kontrolky na prednom paneli – ide o bežnú súčasť štartu.
- 5 Počkajte približne jednu minútu (kým router nepridelí IP adresu), do webového prehliadača zadajte adresu **http://192.168.1.1** a riadte sa sprievodcom prvotného nastavenia routera.

Kompletná dokumentácia je dostupná na <https://www.turris.com>.

Radi vám odpovieme na otázky na info@turris.com.

**PREDNÝ PANEL**

- | | |
|---|---|
| <p>1) USB 3.0</p> <p>2) Indikátor napájania</p> <p>3) Indikátor aktivity WAN rozhrania</p> <p>4) Indikátor aktivity Wi-Fi rozhrania</p> | <p>5) Indikátor aktivity definovaný používateľom</p> <p>6) RGB displej</p> <p>7) Päťsmerné tlačidlo (D-Pad)</p> |
|---|---|

**ZADNÝ PANEL**

- | | |
|---|---|
| <p>8) Konektory Wi-Fi antén</p> <p>9) Napájací konektor</p> <p>10) Konektory SFP rozhraní</p> <p>11) Tlačidlo RESET</p> | <p>12) Konektory ETH rozhraní</p> <p>13) FORCE USB BOOT /
Tlačidlo definované používateľom</p> <p>14) USB 3.0</p> |
|---|---|

ZARIADENIE NEFUNGUJE, LED NESVIETIA

Po pripojení k elektrickej sieti je kontrolka napájania (č. 2) vždy rozsvietená. Ak táto kontrolka nesvieti a router nefunguje, skontrolujte pripojenie napájania a jeho stav.

Dôležité: uistite sa, že používate napájací adaptér označený **Turris**.

REŠTART ZARIADENIA

Ak router prestane náhle fungovať alebo pracuje nesprávne, je možné ho reštartovať krátkym stlačením tlačidla Reset (č. 11) na zadnej strane zariadenia.

OBNOVENIE TOVÁRENSKÉHO NASTAVENIA

V prípade, že zabudnete heslo pre prístup k routeru alebo zmenou nastavení spôsobíte jeho nedostupnosť, je možné obnoviť predvolené továrenské nastavenia.

Na reset routera:

- 1 Stlačte a držte tlačidlo Reset (č. 11) a zároveň podržte aj D-Pad.
- 2 Hneď ako sa na displeji zobrazí indikácia spustenia do režimu obnovenia, môžete D-Pad uvoľniť.
- 3 Na displeji sa zobrazí ponuka možností režimu obnovenia
– vyberte požadovanú akciu.

Viac informácií nájdete v dokumentácii: **docs.turris.com**.

Počas skladovania, prepravy a používania zariadenie udržiavajte v suchu a zabráňte nárazom s inými predmetmi. Zariadenie a jeho príslušenstvo chráňte pred vodou a vlhkosťou a udržiavajte ich v suchu. Pri akejkolvek manipulácii so zariadením majte suché ruky, prípadne zariadenie odpojte od elektrickej siete. Zariadenie udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla a ohňa (1–2 metre), napríklad od kúrenia alebo sviečok. Zariadenie udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od elektrických spotrebičov, ktoré generujú silné elektromagnetické pole, ako sú napríklad mikrovlnné rúry alebo chladničky. Umiestnite zariadenie na chladné a dobre vetrané miesto. Zariadenie je určené len na vnútorné použitie. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Prevádzková teplota zariadenia je 0 °C až 40 °C. Nezakrývajte otvory zariadenia žiadnymi predmetmi. Okolo zariadenia ponechajte aspoň 10 cm voľného priestoru, aby sa teplo, ktoré zariadenie produkuje, mohlo voľne rozptyľovať. Ak sa akýkoľvek predmet alebo kvapalina dostane do zariadenia, okamžite ho vypnite. Odpojte napájanie a všetky pripojené káble. Počas búrky zariadenie vypnite a odpojte z neho všetky káble ako prevenciu pred poškodením zariadenia bleskom. Napájací adaptér používajte iba v elektrickej sieti, ktorá spĺňa parametre uvedené v špecifikácii napájacieho adaptéra. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, poškodeniu napájacieho zdroja alebo zariadenia. Nepoužívajte napájací adaptér, ak je poškodený. Inak hrozí úraz elektrickým prúdom. Zahrievanie zariadenia počas používania je normálne. Udržiavajte zariadenie a jeho príslušenstvo čisté a používajte ho v bezprašnom prostredí. Neponechávajte zariadenie ani jeho príslušenstvo v dosahu detí.



LIKVIDÁCIA

Toto zariadenie nesmie byť likvidované spolu s komunálnym odpadom. Na zabezpečenie správnej recyklácie odovzdajte každé použité elektrické zariadenie v určených zberných miestach, kde bude prijaté bezplatne. Správnou likvidáciou tohto výrobku pomáhate chrániť prírodné zdroje a predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré môže nastať pri nesprávnej likvidácii odpadu.

NAPRAVA

Ime naprave: Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

Model: RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Proizvajalec: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ,
ID: 67985726, info@turris.com; Združenje je vpisano v register društev, ki ga vodi
Mestno sodišče v Pragi, registrska številka L 58624. Proizvedeno v Češki republiki.
Registrska številka proizvajalca električne opreme: 05527/16-ECZ
Električna oprema dana na trg: 10/2025

Vmesniki: 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000
Mbps SFP, 2x USB 3.0 host, gumb RESET, FORCE USB BOOT / uporabniško
določen gumb, 5-smerni gumb za upravljanje zaslona (D-Pad)

Zaslona: 1,54-palčni TFT, ločljivost 240x240 pik RGB

Mere, bruto: z antenami: 280 x 241 x 143 mm, pribl. 1 750 g (pakiranje);
brez anten: 192 x 197 x 40 mm, pribl. 1 550 g (pakiranje)

Antene: 4x 2,4 GHz / 5 GHz / 6 GHz 4,1 dBi vsesmerne RP-SMA*

BREŽIČNI PARAMETRI

Vgrajena Wi-Fi Quectel QCN5174 (Wi-Fi 6)

Podprti standardi: 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax

Frekvenca: 2,4 GHz

Hitrost prenosa: do 1147,2 Mbps

Izhodna moč: največ 20 dBm

Zavarovanje prenosa: WPA, WPA2, WPA3

Vgrajena Wi-Fi kartica Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Podprti standardi: IEEE802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be

Frekvenca: 5 GHz, 6 GHz

Hitrost prenosa: do 8647,2 Mbps

Izhodna moč: največ 22 dBm

Zavarovanje prenosa: WPA, WPA2, WPA3

OPIS STROJNE OPREME

Procesor: Qualcomm IPQ9574, 2,2 GHz

Pomnilnik: 2 GB DDR4

Operacijski sistem: Turris OS z avtomatskimi posodobitvami

Razširitveni vmesniki: 1x M.2 režo ključ B, 1x M.2 režo ključ E, 1x M.2 režo ključ M

Poraba: 6–80 W (odvisno od priključenih perifernih naprav in zagnanih storitev)

NAPAJALNIK ADAPTER

Vhod: 100–240 V AC 50–60 Hz, 1,0 A

Izhod: 12 V DC/3,33 A, maks. 40 W

POGOJI DELOVANJA

Temperatura okolja: 0 °C do 40 °C

Temperatura shranjevanja: –40 °C do 70 °C

Vlažnost okolja: 10 % do 90 % brez kondenzacije

BATERIJA

Naprava vsebuje litijevo baterijo 3V CR2032, ki se uporablja za shranjevanje časa in datuma, tudi kadar naprava ni priključena na napajanje. Ob redni in načrtovani uporabi baterija zdrži približno 5 let. Če je potrebno baterijo zamenjati, odprite ohišje in jo zamenjajte z novo (CR2032).

OPOZORILO

Pri zamenjavi baterije z neustreznim tipom obstaja nevarnost eksplozije. Rabljene baterije odstranite v skladu z lokalnimi ali mednarodnimi predpisi in zakonodajo. Baterije vedno hranite zunaj dosega otrok, da preprečite možnost zaužitja. Če pa pride do zaužitja, so lahko začetni simptomi podobni drugim otroškim boleznim, kot so kašelj, slinjenje in splošno nelagodje. Če sumite, da je otrok zaužil baterijo, nemudoma kontaktirajte zdravnika.

* Vse informacije o Wi-Fi v tem priročniku veljajo samo za model – Turrís Omnia NG.

Pred zagonom naprave natančno preberite ta priročnik, zlasti navodila za namestitev usmerjevalnika in varnostne informacije.

VSEBINA PAKIRANJA



Usmerjevalnik Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

model: RTROM04-NG / RTROM04-NGW



4× antena
Wi-Fi*



Napajalnik,
priključni kabel



Ethernetni
kabel



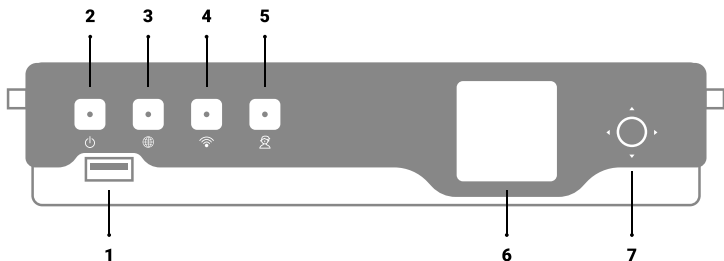
Uporabniški
priročnik

NAMESTITEV USMERJEVALNIKA

- 1 Priključite antene na konektorje na zadnji in stranskih delih usmerjevalnika.
- 2 Povežite svoj računalnik in usmerjevalnik z ethernetnim kablom. Na usmerjevalniku uporabite enega izmed konektorjev, označenih SFP1, ETH1 do ETH3.
- 3 V konektor SFP0 ali ETH0 priključite ethernetni kabel iz svojega modema ali druge naprave, ki jo zagotavlja ponudnik internetnih storitev.
- 4 Priključite napajalni kabel v usmerjevalnik.
Pomembno: Prepričajte se, da uporabljate napajalnik z oznako **Turris**. Med zagonom naprave se signalne LED-diode na sprednji plošči postopoma prižgejo. To je del standardnega zagona usmerjevalnika.
- 5 Počakajte približno eno minuto (dokler vam usmerjevalnik ne dodeli IP-naslova), v brskalnik vnesite naslov **http://192.168.1.1** in sledite navodilom čarovnika za začetno nastavitve usmerjevalnika.

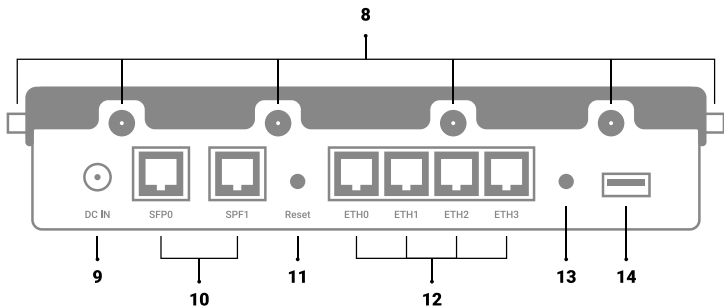
Vso dokumentacijo najdete na <https://www.turris.com>.

Za vprašanja smo vam na voljo na info@turris.com.



SPREDNJA PLOŠČA

- | | |
|---|--|
| <p>1) USB 3.0</p> <p>2) Indikator napajanja</p> <p>3) Indikator aktivnosti WAN vmesnika</p> <p>4) Indikator aktivnosti Wi-Fi vmesnika</p> | <p>5) Indikator aktivnosti, določen z uporabnikom</p> <p>6) RGB zaslon</p> <p>7) 5-smerni gumb (D-Pad)</p> |
|---|--|



ZADNJA PLOŠČA

- | | |
|--|--|
| <p>8) Konektorji Wi-Fi anten</p> <p>9) Konektor napajanja</p> <p>10) Konektorji SFP vmesnika</p> <p>11) Gumb RESET</p> | <p>12) Priključki ETH vmesnika</p> <p>13) FORCE USB BOOT / uporabniško določen gumb</p> <p>14) USB 3.0</p> |
|--|--|

NAPRAVA NE DELUJE, INDIKATORSKE LED-DIODE NE SVETIJO

Po priključitvi usmerjevalnika na električno omrežje indikator napajanja (št. 2) vedno sveti. Če ta LED-dioda ne sveti in usmerjevalnik ne deluje, preverite priklop na električno omrežje in stanje napajalnika.

Pomembno: Prepričajte se, da uporabljate napajalnik z oznako **Turris**.

PONOVNI ZAGON NAPRAVE

Če usmerjevalnik nenadoma preneha delovati ali ne deluje pravilno, ga lahko ponovno zaženete s kratkim pritiskom gumba Reset (št. 11) na zadnji plošči.

PONASTAVITEV NA TOVARNIŠKE NASTAVITVE

Če pozabite geslo za dostop do usmerjevalnika ali z spremembo nastavitvev onemogočite dostop, lahko obnovite privzete tovarniške nastavitve.

Postopek ponastavitve usmerjevalnika:

- 1** Pritisnite in držite gumb Reset (št. 11), hkrati pa držite tudi D-Pad.
- 2** Ko se na zaslonu prikaže indikacija zagona v način reševanja, lahko sprostite D-Pad.
- 3** Na zaslonu se prikaže meni možnosti načina reševanja
 - izberite želeno dejanje po potrebi.

Podrobnejše informacije najdete v dokumentaciji na naslovu: **docs.turris.com**.

Med skladiščenjem, prevozom in uporabo napravo hranite na suhem in se izogibajte trkom z drugimi predmeti. Napravo in njeno opremo zaščitite pred vodo in vlago ter jo hranite na suhem. Pri vseh operacijah z napravo imejte suhe roke, po potrebi pa napravo odklopite iz električnega omrežja. Napravo imejte na zadostni razdalji od virov toplote in ognja (1–2 metra), kot so na primer gretje ali sveče. Napravo imejte na zadostni razdalji od električnih aparatov, ki ustvarjajo močno elektromagnetno polje, kot so mikrovalovne pečice ali hladilniki. Napravo postavite na hladno, dobro zračeno mesto. Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih. Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Delovna temperatura naprave je od 0 °C do 40 °C. Odprtin naprave ne prekrivajte s kakršnikoli predmeti. Okoli naprave pustite vsaj 10 cm prostora, da se toplota, ki jo oddaja naprava, lahko odvaja. Če v napravo pride kakršenkoli predmet ali tekočina, napravo takoj izklopite. Odklopite njen napajalnik in druge priključene kable. Med nevihto napravo izklopite in od nje odklopite vse kable, da preprečite poškodbe zaradi udara strele. Napajalnik uporabljajte samo v električnem omrežju, ki ima parametre, navedene v specifikaciji napajalnika. V nasprotnem primeru lahko pride do požara, poškodbe napajalnika ali naprave. Napajalnika ne uporabljajte, če je poškodovan. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara. Segrevanje naprave med uporabo je normalno. Napravo in njeno opremo vzdržujte čisto in jo uporabljajte v okolju brez prahu. Naprave in njene opreme ne puščajte na dosegu otrok.



ODSTRANITEV

Te naprave po izrabi ne smete odstraniti skupaj s komunalnimi odpadki. Z namenom pravilne odstranitve izdelka kakršnokoli izrabljeno električno opremo oddajte na določenih zbirnih mestih, kjer jo bodo sprejeli brezplačno.

S pravilno odstranitvijo tega izdelka boste pripomogli k ohranjanju naravnih virov in pomagali preprečili potencialne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov.

ПРИСТРІЙ

Назва пристрою: Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

Модель: RTROM04-NG / RTROM04-NGW

Виробник: CZ.NIC, z. s. p. o., вул. Мілешовська 1136/5, 130 00 Прага 3, Чехія
Ідентифікаційний код: 67985726, info@turris.com

Асоціація зареєстрована в реєстрі товариств, що ведеться Міським судом Праги, реєстраційний номер L 58624.

Вироблено в Чеській Республіці.

Реєстраційний номер виробника електрообладнання: 05527/16-ECZ

Дата введення електрообладнання в обіг: 10/2025

Інтерфейси: 4x 10/100/1000/2500 Mbps ETH, 2x 10/100/1000/2500/10000 Mbps SFP, 2x USB 3.0 (режим хоста) Кнопка RESET, Кнопка FORCE USB BOOT / користувачька кнопка, 5-напрямне кнопкове колесо керування дисплеєм (D-Pad)

Дисплей: TFT, 1,54 дюйма, Роздільна здатність: 240x240 пікселів, RGB

Габарити, бруто: 280 x 241 x 143 мм, приблизно 1750 г (упаковка),

Без антен: 192 x 197 x 40 мм, приблизно 1550 г (упаковка)

Анени: 4x всеспрямовані антени RP-SMA (2,4 GHz / 5 GHz / 6 GHz)

Коефіцієнт підсилення: 4,1 dBi, *RP-SMA — тип роз'єму з реверсивною полярністю

БЕЗДРОТОВІ ПАРАМЕТРИ

Вбудований Wi-Fi модуль Quectel QCN5174 (Wi-Fi 6)

Підтримувані стандарти: IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ax

Частотний діапазон: 2,4 GHz

Швидкість передавання даних: до 1147,2 Мбіт/с

Потужність передавача: до 20 dBm

Захист з'єднання: WPA, WPA2, WPA3

Вбудована Wi-Fi карта Noni56m2-2x2-B (Wi-Fi 7)*

Підтримувані стандарти: IEEE 802.11a, 802.11n, 802.11ac, 802.11ax, 802.11be

Частотні діапазони: 5 GHz, 6 GHz

Швидкість передавання даних: до 8647,2 Мбіт/с

Потужність передавача: до 22 dBm

Захист з'єднання: WPA, WPA2, WPA3

ОПИС АПАРАТНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Процесор: Qualcomm IPQ9574, 2,2 GHz

Оперативна пам'ять: 2 ГБ DDR4

Операційна система: Turrís OS з системою автоматичних оновлень

Розширення: 1× слот M.2 (ключ B), 1× слот M.2 (ключ E), 1× слот M.2 (ключ M)

Споживання електроенергії: 6-80 W (v závislosti na pripojených perifériách a spuštěných službách)

АДАПТЕР ЖИВЛЕННЯ

Вхідна напруга: 100–240 V AC 50–60 Hz, 1,0 A

Вихідна напруга: 12 V DC / 7,5 A, 90 W макс.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Температура навколишнього середовища: від 0 °C до 40 °C

Температура зберігання: від -40 °C до 70 °C

Вологість навколишнього середовища: Від 10 % до 90 % без конденсації

БАТАРЕЯ

Пристрій містить літієву батарею 3V CR2032, яка використовується для збереження часу та налаштувань дати навіть тоді, коли пристрій вимкнений. За умови регулярного та планового використання батарея працює приблизно 5 років. Якщо необхідно замінити батарею, відкрийте кришку та замініть її на нову (CR2032).

УВАГА!

При використанні батареї неправильного типу існує ризик вибуху. Утилізуйте використані батареї відповідно до вимог місцевих або міжнародних нормативів і законів. Завжди тримайте батареї в недоступному для дітей місці, щоб уникнути їх ковтання. Якщо, однак, батарея була проковтнута, врахуйте, що початкові симптоми можуть бути подібні до інших дитячих захворювань, таких як кашель, слинотеча та загальний дискомфорт. Якщо ви підозрюєте, що ваша дитина проковтнула батарею, зверніться до лікаря.

* Уся інформація про Wi-Fi, зазначена в цьому посібнику, стосується лише моделі – Turrís Omnia NG.

Перед використанням пристрою, будь ласка, уважно прочитайте цей посібник, зокрема інструкцію зі встановлення роутера та інформацію з техніки безпеки.

КОМПЛЕКТАЦІЯ



Router Turris Omnia NG / Turris Omnia NG Wired

Модель: RTROM04-NG / RTROM04-NGW



4× Wi-Fi
антени*



Мережевий адаптер живлення
+ кабель живлення



Ethernet-
кабель



Посібник
користувача

ВСТАНОВЛЕННЯ РОУТЕРА

- 1 Підключіть антени до роз'ємів, розташованих на задній панелі роутера.
- 2 З'єднайте комп'ютер і роутер за допомогою Ethernet-кабелю.
Використайте на роутері один із роз'ємів, позначених SFP1, ETH1-ETH3.
- 3 До роз'єму SFP0 або ETH0 підключіть Ethernet-кабель від модему або іншого пристрою, наданого вашим Інтернет-провайдером.
- 4 Підключіть шнур живлення до роутера.

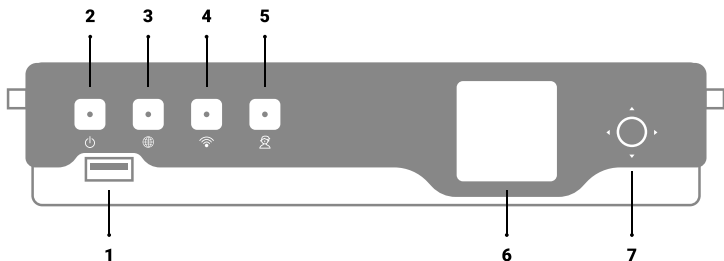
Важливо! Переконайтеся, що ви використовуєте адаптер живлення з маркуванням **Turris**.

Під час запуску обладнання по черзі загоряться світлодіоди на передній панелі пристрою. Це нормальна робота роутера під час запуску.

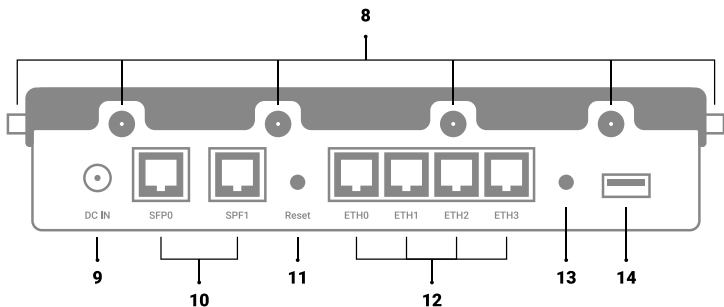
- 5 Зачекайте приблизно одну хвилину (щоб ваш роутер призначив вам IP-адресу), потім у веб-браузері введіть **http://192.168.1.1** та дотримуйтесь інструкцій майстра з початкового налаштування вашого роутера.

Усю документацію ви знайдете на сайті: **<https://www.turris.com>**.

Ми з радістю відповімо на ваші запитання за адресою: **info@turris.com**.

**ПЕРЕДНЯ ПАНЕЛЬ**

- | | |
|--|---|
| <p>1) USB 3.0</p> <p>2) Індикатор живлення</p> <p>3) Індикатор активності інтерфейсу WAN</p> <p>4) Індикатор активності інтерфейсу Wi-Fi</p> | <p>5) Індикатор активності, визначений користувачем</p> <p>6) RGB-дисплей</p> <p>7) 5-напряме керуюче кнопкове колесо для дисплея (D-Pad)</p> |
|--|---|

**ЗАДНЯ ПАНЕЛЬ**

- | | |
|---|--|
| <p>8) Роз'єми для Wi-Fi антен</p> <p>9) Роз'єм живлення</p> <p>10) Роз'єми SFP інтерфейсу</p> <p>11) Кнопка RESET</p> | <p>12) Роз'єми ETH інтерфейсу</p> <p>13) Кнопка FORCE USB BOOT / користувачем задана кнопка</p> <p>14) USB 3.0</p> |
|---|--|

ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ, ІНДИКАТОРИ НЕ СВІТЯТЬСЯ

Після підключення роутера до електромережі завжди має світитися індикатор живлення (позначений як №2).

Важливо: Переконайтеся, що ви використовуєте адаптер живлення із маркуванням **Turris**.

ПЕРЕЗАПУСК ПРИСТРОЮ

Якщо роутер раптово перестав працювати або функціонує неправильно, його можна перезавантажити коротким натисканням кнопки Reset (№ 11) на задній панелі пристрою.

ВІДНОВЛЕННЯ ЗАВОДСЬКИХ НАЛАШТУВАНЬ

У разі, якщо ви забудете пароль для доступу до маршрутизатора або зроблені вами зміни в налаштуваннях зроблять його недоступним, можна відновити заводські параметри за замовчуванням.

Для скидання налаштувань роутера виконайте наступні дії:

- 1** Натисніть і утримуйте кнопку Reset (№ 11), одночасно утримуючи також D-Pad
- 2** Як тільки на дисплеї з'явиться індикація завантаження в режимі відновлення, можна відпустити D-Pad
- 3** На дисплеї з'явиться меню варіантів режиму відновлення
– оберіть потрібну дію за потреби.

Докладнішу інформацію можна знайти в документації за адресою:

docs.turris.com.

Під час зберігання, транспортування та використання пристрою тримайте його в сухому місці та уникайте ударів з іншими предметами. Захищайте пристрій і його аксесуари від вологи та води, тримайте їх у сухості. Під час будь-яких операцій із пристроєм переконайтесь, що ваші руки сухі, або попередньо від'єднайте пристрій від електромережі. Тримайте пристрій на відстані 1–2 метри від джерел тепла та відкритого вогню, наприклад, від обігрівачів або свічок. Уникайте розміщення пристрою поруч з електроприладами, які створюють сильне електромагнітне поле, як-от мікрохвильові печі або холодильники. Розміщуйте пристрій у прохолодному, добре вентилярованому місці. Пристрій призначено лише для використання в приміщеннях. Не піддавайте його впливу прямих сонячних променів. Робоча температура: від 0 °С до 40 °С. Не закривайте вентиляційні отвори будь-якими предметами. Залишайте принаймні 10 см вільного простору навколо пристрою, щоб забезпечити ефективне розсіювання тепла. Якщо будь-який предмет або рідина потрапила всередину пристрою – негайно вимкніть його, від'єднайте живлення та всі підключені кабелі. Під час грози вимикайте пристрій і відключайте всі кабелі як захід безпеки проти ураження блискавкою. Використовуйте адаптер живлення лише з електромережею, що відповідає вказаним у його технічній специфікації параметрам. Інакше може виникнути пожежа або пошкодження пристрою. Не використовуйте пошкоджений адаптер живлення, це може призвести до електричного ураження. Нагрівання пристрою під час роботи – нормальне явище. Тримайте пристрій і його аксесуари чистими та в безпилотовому середовищі. Не залишайте пристрій або аксесуари у доступі дітей.



УТИЛІЗАЦІЯ

Цей пристрій не можна викидати разом із побутовими відходами. Після завершення терміну служби здавайте електроніку в спеціалізовані пункти збору, де її приймуть безкоштовно. Правильна утилізація допоможе зберегти природні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на навколишнє середовище й здоров'я людей, який може виникнути при неправильному поводженні з електронними відходами.

WWW.TURRIS.CZ
WWW.TURRIS.COM